

EN Magnetic Frame

Fabric can be easily and firmly secured in the frame for embroidering.

A Warning label (Fig. A-1)

The base frame of this product contains magnets.

- Be careful not to pinch your fingers between the base frame and magnet.
- Be sure to keep this product away from precision electronics (smartphones, etc.), computer disks, credit cards with a magnetic stripe, etc.
- Do not use this product if you have a pacemaker.

* Be sure to keep both the magnets and the magnetic frames away from the machine.

This may affect the internal electronics and cause the machine to malfunction.

CAUTION

- When embroidering large pieces of fabric, do not allow the excess fabric to hang down from the surface where the machine is set up. Otherwise, the weight of the fabric may prevent the carriage from moving freely, causing the magnetic frame to strike the needle or the needle to break or bend, resulting in injuries.

Note

- Before using this frame, make sure that your machine's software has been updated to the latest version.
- For details on using the embroidery machine, refer to its Operation Manual.
- When storing the frame with magnets attached, place fabric between the base frame and magnets. If a magnet is attached directly to the base frame, it will be difficult to detach (Fig. A-2).
- Hold the base frame when attaching and removing the magnetic frame from the machine. Picking up by the magnet may cause the frame to separate from the magnet.
- When using a magnetic frame, check that there are no items (metal objects such as needles and pins) stuck to the magnetic frame (back side of the magnet and base frame). If any items are stuck to the surface, they may have affected the embroidering quality or damage the main unit of the machine.
- Do not use stiff or elastic material or thick jackets, etc. Otherwise, the magnet may not attach to the base frame or may come off the base frame, or the material may become caught on the presser foot, preventing proper embroidering.
- Use fabric with a thickness no more than 2 mm. When embroidering specially processed fabrics, such as those with a non-slip lining, embroidering may not be possible even if the fabric thickness is less than 2 mm.

B Included accessories (Fig. B)

A newly purchased magnetic frame comes with the magnet attached to the base frame and packing material sandwiched between them.

- Base frame
(180 mm (H) × 130 mm (W)) (7 inches (H) × 5 inches (W))
- Magnet (large × 2, small × 4)
- Instruction manual (this sheet)

C Removing the magnet from the base frame

- Grab an edge of the magnet with your fingers and lift it off the base frame.
 - Grab the magnet from either the inside or outside.

D Hooping the fabric

- Spread the stabilized fabric over the base frame (Fig. D-1).
 - The embroidering area is slightly off the center of the frame. Refer to the shaded area in Fig. D-1-1.
- Attach included magnets so that ▽ points to the inside of the frame. First, attach two magnets (small) to the left side of the base frame (Fig. D-2).
- Attach two magnets (small) to the right side of the base frame. Attach the magnets (small) while smoothing the fabric with them (Fig. D-3).
 - As was done on the left side, attach the magnets so that ▽ points to the inside of the frame.
 - When using pliable material such as lightweight fabric, or when the fabric cannot be smoothed, pull the fabric from outside of the frame when hooping it.
- Attach one magnet (large) each to the top and bottom edges of the base frame so that ▽ points to the inside of the frame (Fig. D-4).
 - Make sure that ▽ on all magnets points to the inside of the frame. If the magnets are not attached in the correct orientation, the fabric cannot be properly secured to the frame.
 - Make sure that the fabric is taut and has no wrinkles.

E Attaching the embroidery frame to the machine

- Set the machine to embroidering mode, and then raise the needle and embroidery foot.
- While holding the base frame, attach the magnetic frame to the embroidery unit (Fig. E-1).
- Select the pattern, and then use the function for checking the embroidering area. Check that the embroidery foot does not hit the frame or catch on the fabric.

→ The fabric is ready to be embroidered. Press the "Start/Stop" button to embroider.

F Removing a frame from the machine and rehooping the fabric

- Remove the magnetic frame from the machine.
 - When removing the magnetic frame, hold the base frame.
- Remove all the magnets, and repeat the procedure from step D "Hooping the fabric" to rehoop the fabric.

DE Magnetrahmen mit Einzelmagneten

Stoff kann zum Sticken einfach und fest im Rahmen fixiert werden.

A Warnetikett (Abb. A-1)

Im Grundrahmen dieses Produkts sind Magnete verbaut.

- Achten Sie darauf, sich nicht die Finger zwischen Grundrahmen und Magneten einzuklemmen.
- Bewahren Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Präzisionselektronik (Smartphones usw.), Computerfestplatten, Kreditkarten mit Magnetstreifen usw. auf.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn Sie einen Herzschrittmacher besitzen.

* Halten Sie Magnete und Magnetrahmen von der Maschine fern. Hierdurch kann die interne Elektronik gestört und eine Fehlfunktion der Maschine verursacht werden.

VORSICHT

- Lassen Sie beim Besticken größerer Stoffteile den überschüssigen Stoff nicht von der Arbeitsfläche herabhängen. Das Gewicht des Stoffs kann die Bewegung des Wagens behindern und dazu führen, dass die Nadel den Stickrahmen berührt. Ein Brechen oder Verbiegen der Nadel und schließlich Verletzungen können die Folge sein.

Hinweis

- Stellen Sie vor der Verwendung dieses Rahmens sicher, dass die Software Ihrer Maschine auf die neueste Version aktualisiert wurde.
- Weitere Informationen zur Verwendung der Stickmaschine finden Sie in der Bedienungsanleitung zur Maschine.
- Wenn Sie den Rahmen mit angebrachten Magneten verstauen, sollten Sie eine Stofflage zwischen den Grundrahmen und die Magnete legen. Magnete, die direkt am Grundrahmen haften, sind schwer abzunehmen (Abb. A-2).
- Beim Anbringen oder Abnehmen des Magnetrahmens mit Einzelmagneten aus der Maschine ist der Grundrahmen festzuhalten. Wird der Rahmen an einem der Magneten hochgehoben, kann er sich vom Magneten lösen.
- Bei der Verwendung des Magnetrahmens mit Einzelmagneten ist sicherzustellen, dass keine Objekte (Metallteile wie Nadeln und Stecknadeln) daran haften (dies umfasst die Rückseite der Magnete und den Grundrahmen). Wenn Objekte an der Oberfläche haften, kann dies die Stickqualität beeinträchtigen oder zu Schäden an der Haupteinheit der Maschine führen.
- Verwenden Sie keine steifen oder elastischen Materialien, dicke Jackenstoffe o. Ä. Andernfalls haften die Magnete möglicherweise nicht am Grundrahmen und lösen sich. Zudem kann das Material am Nähfuß hängen bleiben, was das Stickergebnis beeinträchtigt.
- Verwenden Sie Stoffe bis maximal 2 mm Dicke. Speziell behandelte Stoffe, etwa mit rutschhemmendem Futterstoff, können mitunter auch bei weniger als 2 mm Dicke nicht bestickt werden.

B Mitgeliefertes Zubehör (Abb. B)

Bei einem Magnetrahmen mit Einzelmagneten in der Originalverpackung sind die Magnete am Grundrahmen angebracht und durch eine zusätzliche Schicht Verpackungsmaterial getrennt.

- Grundrahmen
(180 mm (H) × 130 mm (B)) (7 Zoll (H) × 5 Zoll (B))
- Magnete (2 × groß, 4 × klein)
- Bedienungsanleitung (dieses Blatt)

C Abnehmen der Magnete vom Grundrahmen

- Heben Sie einen Magneten an der Kante an und nehmen Sie ihn vom Rahmen ab.
 - Sie können den Magneten von innen oder von außen abheben.

D Einspannen des Stoffes

- Legen Sie den stabilisierten Stoff auf den Grundrahmen (Abb. D-1).
 - Der Stickbereich des Rahmens liegt nicht genau in der Mitte. Beachten Sie den schattierten Bereich in Abb. D-1-1.
- Befestigen Sie die beiliegenden Magnete so, dass das ▽ zur Innenseite des Rahmens weist. Befestigen Sie zuerst zwei Magneten (klein) an der linken Seite des Grundrahmens (Abb. D-2).
- Befestigen Sie zwei Magneten (klein) an der rechten Seite des Grundrahmens. Streichen Sie den Stoff beim Befestigen mit den Magneten (klein) glatt (Abb. D-3).
 - Befestigen Sie dann wie auf der linken Seite die Magnete so, dass ▽ zur Innenseite des Rahmens weist.
 - Wenn Sie flexible Materialien wie z. B. leichte Stoffe verwenden oder der Stoff nicht richtig geglättet werden kann, ziehen Sie beim Einspannen an den außerhalb des Rahmens liegenden Stoffenden.
- Befestigen Sie einen (größeren) Magneten jeweils so oben und unten am Rahmen, dass das ▽ zur Innenseite des Rahmens weist (Abb. D-4).
 - Vergewissern Sie sich, dass ▽ auf allen Magneten zur Innenseite des Rahmens weist. Bei falscher Ausrichtung der Magnete kann der Stoff nicht richtig im Rahmen befestigt werden.
 - Stellen Sie sicher, dass der Stoff straff ist und keine Falten aufweist.

- Heben Sie den Rahmen an jedem der Magnete leicht an, um deren sichere Haftung und den festen Sitz des Stoffes zu überprüfen.

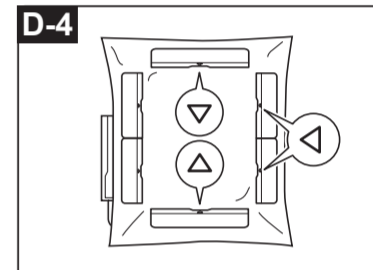
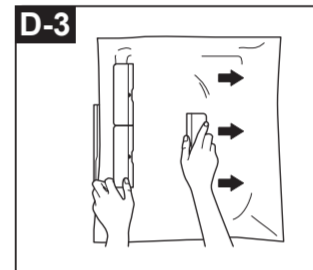
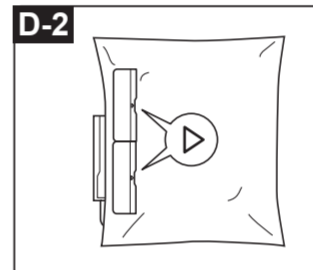
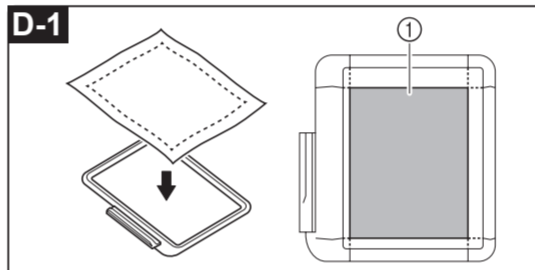
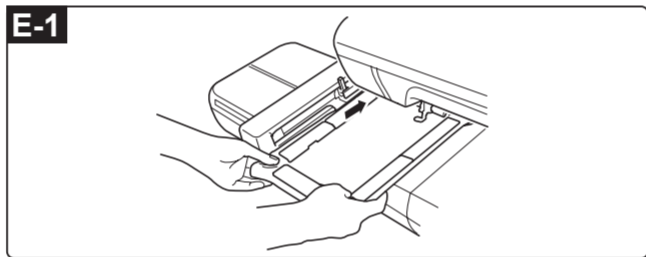
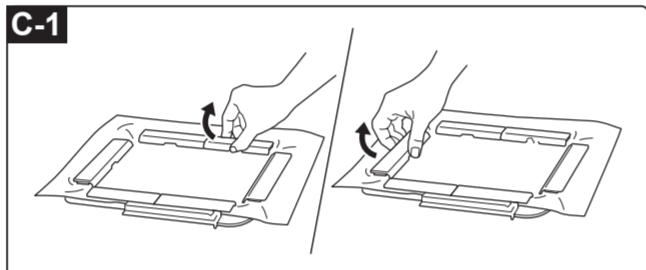
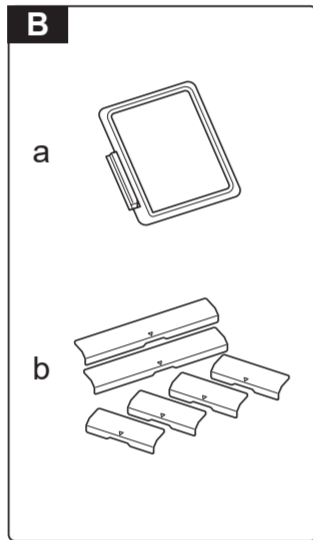
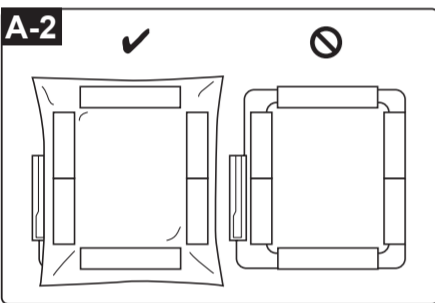
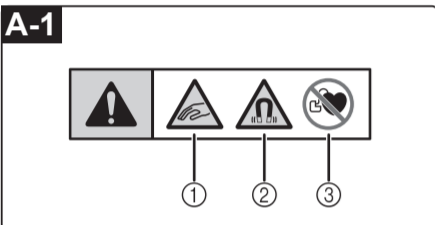
E Anbringen des Stickrahmens an der Maschine

- Wählen Sie an der Maschine den Stickmodus aus, und heben Sie Nadel und Stickfuß an.
- Setzen Sie den Magnetrahmen mit Einzelmagneten in die Stickeinheit ein, wobei der Grundrahmen festzuhalten ist (Abb. E-1).
- Wählen Sie das Muster aus, und überprüfen Sie den Stickbereich mit der dafür vorgesehenen Funktion. Stellen Sie sicher, dass weder der Stickfuß den Rahmen berührt noch der Stoff am Stickfuß hängenbleibt.

→ Der Stoff kann jetzt bestickt werden. Drücken Sie zum Sticken die Taste „Start/Stop“.

F Abnehmen eines Rahmens und Neueinspannen des Stoffes

- Nehmen Sie den Magnetrahmen mit Einzelmagneten aus der Maschine.
 - Halten Sie beim Abnehmen des Magnetrahmens mit Einzelmagneten den Grundrahmen fest.
- Nehmen Sie alle Magnete ab und wiederholen Sie Schritt D „Einspannen des Stoffes“, um den Stoff neu einzuspannen.



FR Cadre à broder magnétique

Permet de fixer facilement et fermement le tissu dans le cadre pour le broder.

A Étiquette d'avertissement (Fig. A-1)

La base du cadre de ce produit contient des aimants.

- Faites attention de ne pas vous pincer les doigts entre la base du cadre et l'aimant.
- Veillez à éloigner ce produit d'appareils électroniques de précision (smartphones, etc.), de disques d'ordinateurs, de cartes de crédit avec bande magnétique, etc.
- N'utilisez pas ce produit si vous portez un stimulateur cardiaque.

* Veillez à éloigner les aimants et les cadres à broder magnétiques de la machine.

Ils pourraient affecter les circuits électroniques internes et provoquer le dysfonctionnement de la machine.

ATTENTION

- Quand vous brodez de grands morceaux de tissu, ne laissez pas le tissu superflu pendre au-delà de la surface sur laquelle la machine est installée. Sinon, le poids du tissu pourrait empêcher le chariot de se déplacer librement ; le cadre à broder pourrait alors heurter l'aiguille ou l'aiguille pourrait se casser ou se plier et provoquer des blessures.

Remarque

- Avant d'utiliser ce cadre, veillez à ce que le logiciel de votre machine ait été mis à jour à la dernière version.
- Pour plus de détails sur l'usage de la machine à broder, veuillez vous reporter à son manuel d'instructions.
- Quand vous rangez le cadre avec les aimants dessus, placez un tissu entre la base du cadre et les aimants. Si un aimant est attaché directement à la base du cadre, il sera difficile à détacher (Fig. A-2).
- Tenez la base du cadre quand vous fixez et retirez le cadre à broder magnétique de la machine. Si vous le soulevez en tenant l'aimant, le cadre pourrait se séparer de l'aimant.
- Quand vous utilisez un cadre à broder magnétique, vérifiez l'absence d'objets (éléments métalliques tels que des aiguilles et des épingles) collés au cadre à broder magnétique (arrière de l'aimant et base du cadre). Si des objets sont collés à la surface, ils pourraient affecter la qualité de la broderie ou endommager l'unité principale de la machine.
- N'utilisez pas de matériaux rigides ou élastiques ni de vestes épaisses, etc. Sinon, l'aimant pourrait ne pas s'attacher ou pourrait se décoller de la base du cadre, ou alors le matériau pourrait s'accrocher dans le pied-de-biche et empêcher que la broderie ne se réalise correctement.
- Utilisez un tissu d'une épaisseur inférieure ou égale à 2 mm. Quand vous brodez des tissus spécialement traités, comme ceux qui possèdent un revêtement anti-dérapant, il se peut qu'il ne soit pas possible de broder, même si l'épaisseur du tissu est inférieure à 2 mm.

B Accessoires inclus (Fig. B)

Quand vous venez d'acheter le cadre à broder magnétique, les aimants sont attachés à la base du cadre avec un matériau d'emballage entre eux.

- Base du cadre
(180 mm (H) × 130 mm (L)) (7" / pouces (H) × 5" / pouces (L))
- Aimants (grands × 2, petits × 4)
- Manuel d'instructions (la présente fiche)

C Pour retirer les aimants de la base du cadre

- Saisissez un bord de l'aimant avec les doigts et soulevez-le de la base du cadre.
 - Saisissez l'aimant par les côtés intérieurs ou extérieurs.

D Pour mettre le tissu en place dans le cadre

- Étalez le tissu renforcé au-dessus de la base du cadre (Fig. D-1).
 - La zone de broderie du cadre est légèrement décalée par rapport au centre. Reportez-vous à la zone grisée de la Fig. D-1-1.
- Attachez les aimants fournis de sorte que le symbole ▽ pointe vers l'intérieur du cadre. Fixez d'abord deux aimants (petits) sur le côté gauche de la base du cadre (Fig. D-2).
- Fixez deux aimants (petits) sur le côté droit de la base du cadre. Fixez les aimants (petits) en vous en servant pour lisser le tissu (Fig. D-3).
 - Comme pour le côté gauche, fixez les aimants de sorte que le repère ▽ pointe vers l'intérieur du cadre.
 - Quand vous utilisez un matériau pliable comme un tissu léger, ou quand le tissu ne peut pas être lissé, tirez le tissu depuis l'extérieur du cadre quand vous l'y installez.
- Attachez chaque aimant (grand) sur les bords supérieur et inférieur du cadre de sorte que le symbole ▽ pointe vers l'intérieur du cadre (Fig. D-4).
 - Veillez à ce que sur tous les aimants, le repère ▽ pointe vers l'intérieur du cadre. Si les aimants ne sont pas fixés dans le bon sens, le tissu peut ne pas être maintenu correctement dans le cadre.
 - Veillez à ce que le tissu soit bien tendu et qu'il n'y ait aucune ondulation.

E Pour fixer le cadre à broder sur la machine

- Mettez la machine en mode de broderie, puis soulevez l'aiguille et le pied de broderie.
- Tout en tenant la base du cadre, fixez le cadre à broder magnétique à l'unité de broderie (Fig. E-1).
- Sélectionnez le motif, puis utilisez la fonction de vérification de la zone de broderie. Vérifiez que le pied de broderie ne heurte pas le cadre ou qu'il n'accroche pas le tissu.

→ Le tissu est prêt à être brodé. Appuyez sur la touche « Marche/Arrêt » pour broder.

F Pour enlever un cadre de la machine et remettre le tissu en place dans le cadre

- Retirez le cadre à broder magnétique de la machine.
 - Quand vous retirez le cadre à broder magnétique, tenez la base du cadre.
- Enlevez tous les aimants, puis répétez la procédure depuis l'étape D « Pour mettre le tissu en place dans le cadre » pour remettre le tissu dans le cadre.

NL Magnetisch borduurraam

U kunt de te borduren stof gemakkelijk en goed vastzetten in het frame.

A Waarschuwingsetiket (fig. A-1)

Het basisframe van dit product bevat magneten.

- Zorg ervoor dat uw vingers niet bekneld raken tussen het basisframe en de magneet.
- Zorg ervoor dat u dit product uit de buurt houdt van fijne elektronica (smartphones e.d.), computerschijven, creditcards met magnetische strip, enz.
- Gebruik dit product niet als u een pacemaker hebt.

* Zorg ervoor dat u zowel de magneten als de magnetische borduurramen uit de buurt houdt van de machine. Dit zou de interne elektronica kunnen beïnvloeden en kunnen leiden tot storingen in de machine.

VOORZICHTIG

- Laat bij het borduren van grote stukken stof de resterende stof niet van het oppervlak af hangen waarop de machine is geplaatst. Anders kan het gewicht van de stof ertoe leiden dat de borduurarm niet vrijelijk kan bewegen, waardoor het borduurraam de naald kan raken of de naald kan breken of verbuigen, met letsel tot gevolg.

Opmerking

- Voordat u dit raam gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de software van uw machine is bijgewerkt naar de nieuwste versie.
- Bijzonderheden over het gebruik van de borduurmachine vindt u in de Bedieningshandleiding.
- Wanneer u het frame opbergt met de magneten eraan bevestigd, moet u stof plaatsen tussen het basisframe en de magneten. Als de magneet rechtstreeks op het basisframe is bevestigd, kan het moeite kosten de magneet los te maken (fig. A-2).
- Houd het basisframe vast wanneer u het magnetische borduurraam bevestigt aan de losmaken van de machine. Wanneer u het oppakt bij de magneet, kan het frame losraken van de magneet.
- Controleer bij gebruik van een magnetisch borduurraam of er niets (metalen objecten zoals naalden en spelden) vastzit aan het magnetische borduurraam (achterkant van magneet en basisframe). Als er iets vastzit aan het oppervlak, kan dit van invloed zijn op de borduurkwaliteit of de hoofdeenheden van de machine beschadigen.
- Gebruik geen stug of elastisch materiaal of dikke jasjes e.d. Anders kunt u de magneet niet bevestigen aan het basisframe of laat de magneet los van het basisframe; ook kan het materiaal blijven haken aan de persvoet, waardoor het borduren niet goed verloopt.
- Gebruik stof met een maximale dikte van 2 mm. Wanneer u speciaal behandelde stoffen wilt borduren, zoals stoffen met een slipvaste voering, kan borduren zelfs onmogelijk zijn, ook al is de stof minder dan 2 mm dik.

B Bijgeleverde accessoires (fig. B)

Een nieuw aangeschaft magnetisch borduurraam wordt geleverd met de magneet bevestigd aan het basisframe met verpakkingsmateriaal ertussen.

- Basisframe
(180 mm (H) × 130 mm (B)) (7 inch (H) × 5 inch (B))
- Magneten (groot × 2, klein × 4)
- Gebruiksaanwijzing (dit blad)

C De magneet losmaken van het basisframe

- Pak een rand van de magneet vast met uw vingers en til de magneet uit het basisframe.
 - Pak de magneet vast vanaf de binnen- of buitenkant.

D Stof in het borduurraam plaatsen

- Span de verstevigde stof over het basisframe (fig. D-1).
 - Het borduurgebied van het frame ligt iets uit het midden. Zie het getinte gebied in fig. D-1-1.
- Plaats de bijgeleverde magneten met ▽ wijzend naar de binnenkant van het frame. Bevestig eerst twee magneten (klein) aan de linkerkant van het basisframe (fig. D-2).
- Bevestig twee magneten (klein) aan de rechterkant van het basisframe. Bevestig de magneten (klein) en strijk tegelijkertijd de stof ermee glad (fig. D-3).
 - Bevestig de magneten, zoals u ook hebt gedaan aan de linkerkant, zodat ▽ naar de binnenkant van het frame wijst.
 - Bij gebruik van soepel materiaal zoals linnen of bij niet glad te strijken stof, trekt u de stof vanaf de buitenkant van het frame om te spannen.
- Plaats een (grote) magneet op zowel de boven- als de onderrand van het frame met de ▽ wijzend naar de binnenkant van het frame (fig. D-4).
 - Zorg ervoor dat ▽ op alle magneten naar de binnenkant van het frame wijst. Als u de magneten niet in de juiste richting hebt bevestigd, kunt u de stof niet goed vastzetten aan het frame.
 - Zorg ervoor dat de stof strak staat en niet kreukt.

- Pak de magneten een voor een vast en til het frame iets op om te controleren of de magneten de stof goed vasthouden zonder dat de stof loskomt.

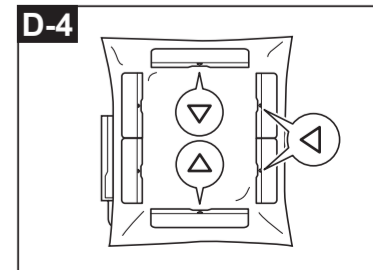
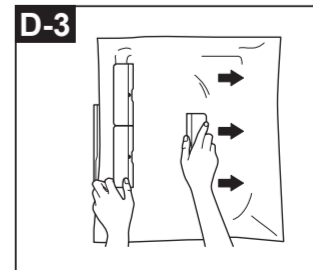
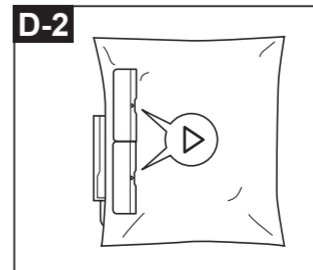
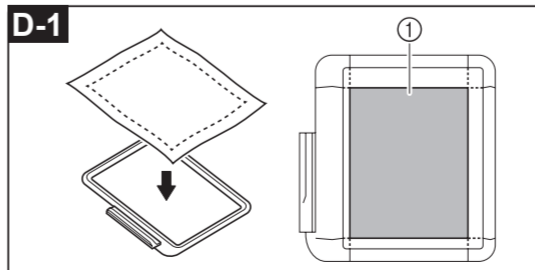
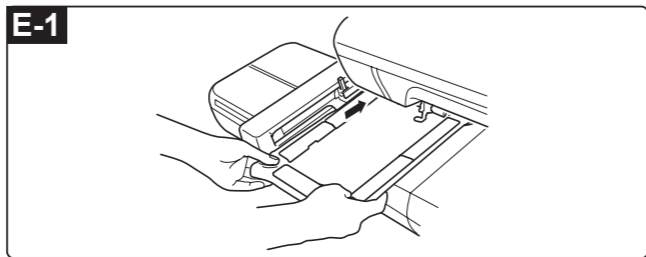
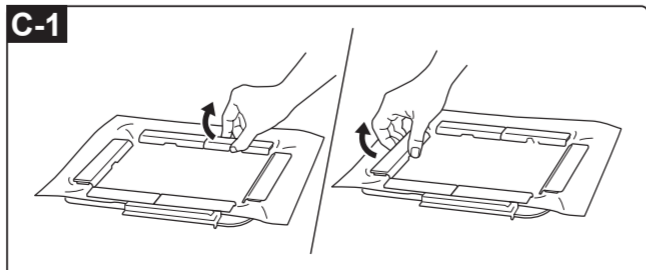
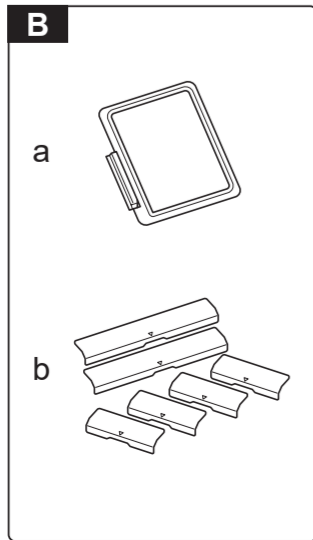
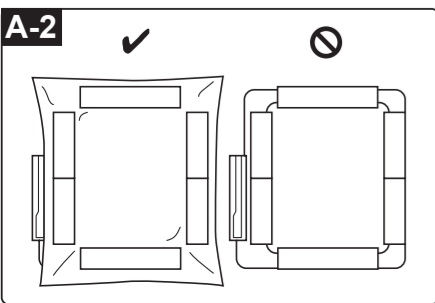
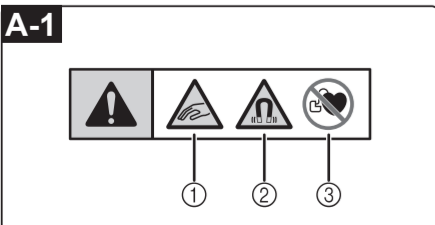
E Het borduurraam bevestigen aan de machine

- Zet de machine in de borduurstand en zet vervolgens de naald en de borduurvoet omhoog.
- Houd het basisframe vast en bevestig het magnetische borduurraam aan de borduureenheid (fig. E-1).
- Selecteer het borduurpatroon en gebruik vervolgens de functie waarmee u het borduurgebied kunt controleren. Controleer of de borduurvoet het frame niet raakt of aan de stof blijft haken.

→ De stof is klaar om te worden geborduurd. Druk op de "Start/Stop"-toets om te gaan borduren.

F Een frame losmaken van de machine en de stof opnieuw spannen

- Maak het magnetische borduurraam los van de machine.
 - Houd het basisframe vast wanneer u het magnetische borduurraam losmaakt.
- Verwijder alle magneten en herhaal de procedure vanaf stap D "Stof in het borduurraam plaatsen" om de stof opnieuw te spannen.



IT Telaio magnetico

È possibile fissare il tessuto nel telaio in modo rapido e sicuro per il ricamo.

A Etichetta di avvertenza (Fig. A-1)

Il telaio base di questo prodotto contiene magneti.

- 1 Prestare attenzione a non pizzicarsi le dita tra il telaio base e il magnete.
- 2 Accertarsi di tenere questo prodotto lontano da elettronica di precisione (smartphone, ecc.), dischi di computer, carte di credito con banda magnetica, ecc.
- 3 Non utilizzare questo prodotto se si è portatori di pacemaker.

* Tenere i magneti e i telai magnetici lontani dalla macchina.

Ciò potrebbe compromettere l'elettronica interna e causare malfunzionamenti della macchina.

ATTENZIONE

• Quando si ricamano pezzi di tessuto di grandi dimensioni, non lasciare che il tessuto sporga dalla superficie su cui si trova la macchina. In caso contrario, il peso del tessuto potrebbe impedire al braccio dell'unità per ricamare di muoversi liberamente, così che il telaio per ricamo potrebbe toccare l'ago o l'ago potrebbe rompersi o piegarsi causando lesioni.

Nota

- Prima di utilizzare il telaio, accertarsi che il software della macchina sia stato aggiornato all'ultima versione.
- Per i dettagli sull'utilizzo della macchina per ricamare, fare riferimento al Manuale di istruzioni.
- Quando si ripone il telaio con i magneti applicati, inserire del tessuto tra il telaio base e i magneti. Se un magnete è applicato direttamente al telaio base, sarà difficile rimuoverlo (Fig. A-2).
- Tenere fermo il telaio base quando si monta e si rimuove il telaio magnetico dalla macchina. Tirandolo su dal magnete, il telaio potrebbe separarsi dal magnete.
- Quando si usa il telaio magnetico, controllare che non vi siano oggetti (oggetti metallici, come ad esempio aghi e spilli) attaccati al telaio magnetico (lato posteriore del magnete e del telaio base). Eventuali oggetti attaccati alla superficie potrebbero compromettere la qualità di ricamo o danneggiare l'unità principale della macchina.
- Non utilizzare materiale rigido o elastico o giacche pesanti, ecc. In caso contrario, il magnete potrebbe non attaccarsi al telaio base o staccarsi da esso oppure il materiale potrebbe restare impigliato nel piedino premistoffa, impedendo il ricamo corretto.
- Utilizzare un tessuto di spessore non superiore a 2 mm. Quando si ricamano tessuti con lavorazione speciale, come quelli con un rivestimento antiscivolo, il ricamo potrebbe non essere possibile anche se lo spessore del tessuto è inferiore a 2 mm.

B Accessori in dotazione (Fig. B)

Un telaio magnetico appena acquistato ha i magneti applicati al telaio base e del materiale da imballaggio tra i magneti e il telaio base.

- (a) Telaio base
(180 mm (A) × 130 mm (L)) (7 in (A) × 5 in (L))
(b) Magneti (grande × 2, piccolo × 4)
(c) Manuale di istruzioni (questo foglio)

C Rimozione del magnete dal telaio base

1. Afferrare un bordo del magnete con le dita e sollevarlo per estrarlo dal telaio base.
 - Afferrare il magnete dall'interno o dall'esterno.

D Inserimento del tessuto nel telaio

1. Stendere il tessuto stabilizzato sul telaio base (Fig. D-1).
 - L'area di ricamo del telaio è leggermente decentrata. Fare riferimento all'area ombreggiata in Fig. D-1-1.
2. Applicare i magneti in dotazione in modo che ∇ sia rivolto all'interno del telaio. Dapprima, applicare due magneti (piccoli) sul lato sinistro del telaio base (Fig. D-2).
3. Applicare due magneti (piccoli) sul lato destro del telaio base. Applicare i magneti (piccoli) lisciandovi il tessuto (Fig. D-3).
 - Come eseguito per il lato sinistro, applicare i magneti in modo che ∇ sia rivolto verso l'interno del telaio.
 - Se si usa materiale incline a formare pieghe, come ad esempio tessuto leggero, o se il tessuto non può essere liscio, tirare il tessuto dall'esterno del telaio quando lo si inserisce.
4. Applicare un magnete (grande) sui bordi superiore e inferiore del telaio in modo che ∇ sia rivolto verso l'interno del telaio (Fig. D-4).
 - Verificare che ∇ in tutti i magneti sia rivolto verso l'interno del telaio.
 - Se i magneti non vengono applicati e orientati correttamente, non è possibile fissare bene il tessuto nel telaio.
 - Accertarsi che il tessuto sia teso e senza pieghe.
5. Afferrare i magneti uno alla volta e sollevare leggermente il telaio per controllare che i magneti trattengano saldamente il tessuto senza staccarsi.

E Montaggio del telaio per ricamo sulla macchina

1. Impostare la macchina in modalità di ricamo e sollevare l'ago e il piedino per ricamo.
2. Tenendo fermo il telaio base, montare il telaio magnetico sull'unità per ricamare (Fig. E-1).
3. Selezionare il ricamo e utilizzare la funzione per controllare l'area di ricamo. Controllare che il piedino per ricamo non tocchi il telaio o si incastri sul tessuto.

→ Il tessuto è pronto per essere ricamato. Premere il pulsante "Avvio/Stop" per iniziare a ricamare.

F Rimozione di un telaio dalla macchina e reinserimento del tessuto

1. Rimuovere il telaio magnetico dalla macchina.
 - Quando si rimuove il telaio magnetico, tenere fermo il telaio base.
2. Rimuovere tutti i magneti e ripetere la procedura dal passaggio D "Inserimento del tessuto nel telaio" per reinserire il tessuto.

ES Bastidor magnético

La tela puede asegurarse firmemente y de forma sencilla en el bastidor para bordar.

A Etiqueta de advertencia (Fig. A-1)

El bastidor base de este producto contiene imanes.

- 1 Tenga cuidado de no pillarse los dedos entre el bastidor base y el imán.
- 2 Mantenga este producto alejado de componentes electrónicos de precisión (smartphones, etc.), discos de ordenador, tarjetas de crédito con una banda magnética, etc.
- 3 No utilice este producto si lleva implantado un marcapasos.

* Mantenga siempre los imanes y los bastidores magnéticos alejados de la máquina.

Elo podría afectar a los componentes electrónicos internos y provocar que la máquina no funcione correctamente.

AVISO

• Cuando borde piezas de tela de gran tamaño, procure que la tela sobrante no cuelgue de la superficie donde está instalada la máquina. De lo contrario, el peso de la tela puede evitar que el carro se mueva libremente, causando que el bastidor de bordado entre en contacto con la aguja o que ésta se rompa o se doble, provocando lesiones.

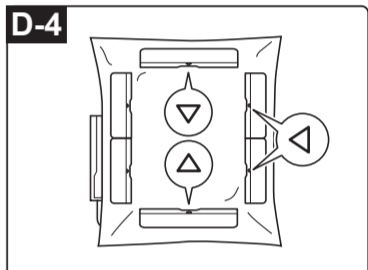
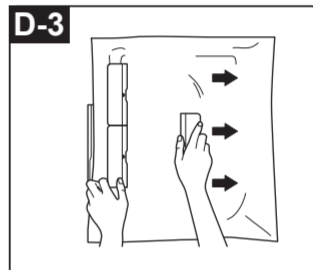
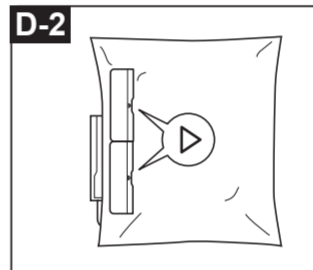
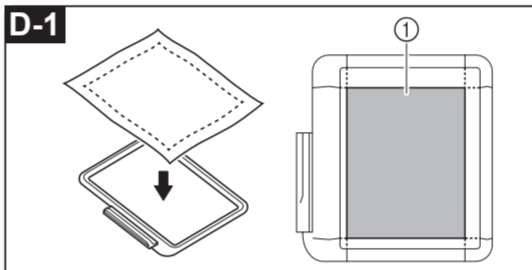
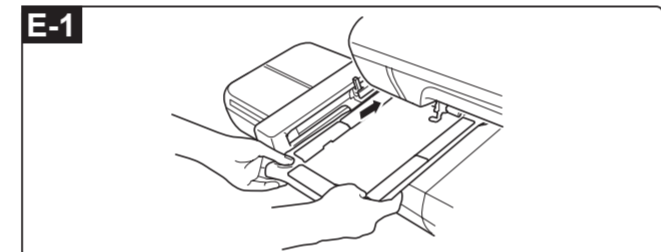
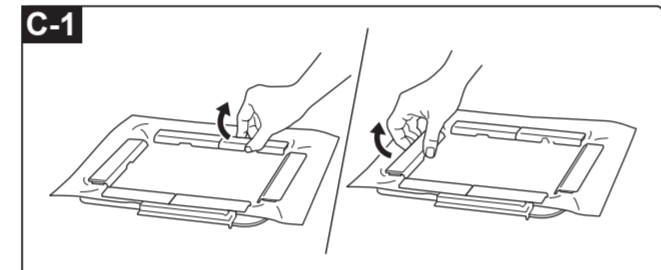
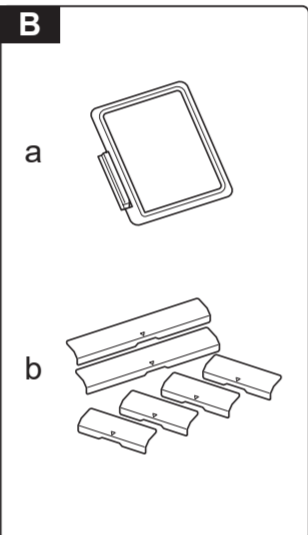
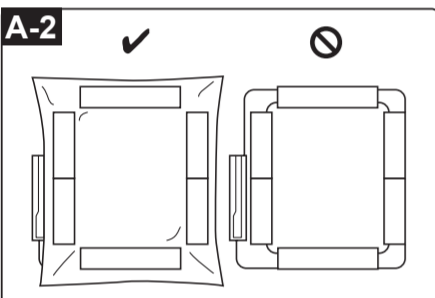
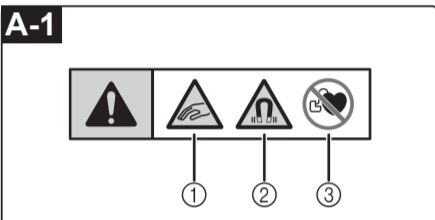
Nota

- Antes de utilizar este bastidor, compruebe que haya actualizado el software de su máquina a la última versión.
- Si desea más información acerca de cómo utilizar la máquina de bordar, consulte el Manual de instrucciones.
- Cuando guarde el bastidor con los imanes fijados, coloque una tela entre el bastidor base y los imanes. Si un imán se fija directamente al bastidor base, será difícil separarlo (Fig. A-2).
- Sujete el bastidor base cuando coloque y retire el bastidor magnético de la máquina. Si lo recoge por el imán, puede provocar que el bastidor se separe del imán.
- Cuando utilice un bastidor magnético, compruebe que no haya elementos (objetos metálicos como agujas y alfileres) pegados al bastidor magnético (parte posterior del imán y el bastidor base). Si hay objetos pegados a la superficie, pueden afectar a la calidad del bordado o dañar la unidad principal de la máquina.
- No utilice material rígido o elástico ni chaquetas gruesas, etc. De lo contrario, es posible que el imán no se adhiera al bastidor base o que se desprenda de éste, o que el material quede atrapado en el pie prensatela y no pueda bordarse correctamente.
- Utilice telas con un grosor máximo de 2 mm. En el caso de telas con un tratamiento especial, como las que llevan un forro antideslizante, es posible que no puedan bordarse aunque el grosor del tejido sea inferior a 2 mm.

B Accesorios incluidos (Fig. B)

Los bastidores magnéticos nuevos tienen el imán unido al bastidor base y el material de embalaje está intercalado entre ellos.

- (a) Bastidor base
(180 mm (Alt.) × 130 mm (Anch.)) (7 pulgadas (Alt.) × 5 pulgadas (Anch.))
(b) Imanes (grandes × 2, pequeños × 4)
(c) Manual de instrucciones (esta hoja)



PT Bastidor magnético

O tecido pode ser preso no bastidor, de maneira fácil e firme para bordar.

A Etiqueta de advertência (Fig. A-1)

A base para bastidor deste produto contém ímãs.

- 1 Tome cuidado para não prender os dedos entre a base para bastidor e o ímã.
- 2 Tome cuidado para manter este produto afastado de aparelhos eletrônicos de precisão (smartphones, etc.), discos de computador, cartões de crédito com tarja magnética, etc.
- 3 Não use este produto se você for portador de marca-passos.

* Certifique-se de manter os ímãs e os bastidores magnéticos afastados da máquina.

Isso pode afetar o sistema eletrônico interno e provocar falhas na máquina.

CAUIDADO

• Se estiver bordando tecidos grandes, não deixe o tecido ficar pendurado fora da superfície onde a máquina está instalada. Se isso acontecer, o peso do tecido pode impedir que o carro se movimente livremente, fazendo com que o bastidor magnético bata na agulha ou que a agulha se quebre ou entorte, o que pode causar ferimentos.

Observação

- Antes de usar este bastidor, verifique se o software da máquina foi atualizado para a versão mais recente.
- Para obter detalhes sobre como usar a máquina de bordar, consulte o Manual de Operações.
- Ao guardar o bastidor com os ímãs fixados, coloque um tecido entre a base para bastidor e os ímãs. Se um ímã estiver fixado diretamente no bastidor, será difícil separá-los (Fig. A-2).
- Segure a base para bastidor ao prender e remover o bastidor magnético da máquina. Segurá-lo pelo ímã pode fazer com que o bastidor se separe do ímã.
- Ao utilizar um bastidor magnético, verifique se não há itens (objetos metálicos, como agulhas e pinos) presos a ele (lado traseiro do ímã e da base para bastidor). Se algum item estiver preso à superfície, pode afetar a qualidade do bordado ou danificar a unidade principal da máquina.
- Não use material rígido ou elástico, nem casacos espessos. Se usá-los, o ímã pode não encaixar ou escapar da base para bastidor, ou o material pode ficar preso ao calcador, impedindo um bordado adequado.
- Use tecido que não ultrapasse a espessura de 2 mm. Ao bordar tecidos processados, especialmente, como aqueles cujo forro não desliza, talvez não seja possível bordar, mesmo se a espessura dele for inferior a 2 mm.

B Acessórios incluídos (Fig. B)

Um bastidor magnético recém-adquirido vem com o ímã fixado à base para bastidor e o material de embalagem prensado entre eles.

- (a) Base para bastidor
(180 mm (A) × 130 mm (L)) (7 polegadas (A) × 5 polegadas (L))
(b) Ímã (grande × 2, pequeno × 4)
(c) Manual de instruções (esta folha)

C Como remover o ímã da base para bastidor

1. Segure uma borda do ímã com os dedos e remova-o da base para bastidor.
 - Segure o ímã pelo lado de dentro ou pelo de fora.

D Prendendo o tecido

1. Distribua o tecido estabilizado sobre a base para bastidor (Fig. D-1).
 - A área de bordado está ligeiramente fora do centro do bastidor. Observe a área sombreada na Fig. D-1-1.
2. Prenda os ímãs incluídos, de modo que ∇ aponte para o interior do bastidor. Primeiro, prenda dois ímãs (pequenos) no lado esquerdo da base para bastidor (Fig. D-2).
3. Prenda dois ímãs (pequenos) no lado direito da base para bastidor. Prenda os ímãs (pequenos) enquanto alisa o tecido com eles (Fig. D-3).
 - Assim como no lado esquerdo, fixe os ímãs de modo que ∇ aponte para o interior do bastidor.
 - Ao utilizar materiais maleáveis, como tecidos leves, ou quando o tecido não puder ser alisado, puxe o tecido a partir do exterior do bastidor quando for prendê-lo.
4. Prenda um ímã (grande) tanto na borda superior quanto na borda inferior da base para bastidor, de modo que ∇ aponte para o lado interno do bastidor (Fig. D-4).
 - Certifique-se de que ∇ em todos os ímãs aponte para o interior do bastidor. Se os ímãs não estiverem presos na orientação correta, o tecido não será fixado corretamente ao bastidor.
 - Verifique se o tecido está esticado e se não tem nenhum vinco.
5. Segure um ímã de cada vez e levante ligeiramente o bastidor para confirmar que o tecido está fixado pelos ímãs com segurança.

E Instalando o bastidor de bordar na máquina

1. Configure a máquina para o modo de bordar e, em seguida, levante a agulha e o calcador de bordar.
2. Enquanto segura a base para bastidor, prenda o bastidor magnético à unidade de bordado (Fig. E-1).
3. Selecione o padrão e use a função para verificação da área de bordado. Confirme que o calcador de bordar não esteja batendo no bastidor ou prendendo o tecido.

→ O tecido está pronto para ser bordado. Pressione o botão "Iniciar/Parar" para bordar.

F Removendo um bastidor da máquina e prender o tecido novamente

1. Remova o bastidor magnético da máquina.
 - Ao remover o bastidor magnético, segure a base para bastidor.
2. Remova todos os ímãs e repita o procedimento da etapa D "Como prender o tecido" para prender o tecido novamente.

RU Магнитные пальцы

Ткань можно легко и надежно зафиксировать в пальцах для вышивания.

A Предупреждающие знаки (рис. A-1)

В рамку-основу этих пялец встроены магниты.

- 1 Будьте осторожны! Не зажмите пальцы между рамкой-основой и магнитом.
- 2 Храните данное изделие вдали от точных электронных устройств (смартфонов и т. п.), компьютерных дисков, банковских карт с магнитной полосой и т. п.
- 3 Не используйте данное изделие, если у вас вживлен кардиостимулятор.

* Не храните магниты и магнитные пальцы рядом с машиной.

Это может повлиять на внутреннюю электронику и привести к сбоям в работе машины.

ОСТОРОЖНО!

• При вышивании на больших отрезках ткани следите, чтобы излишек ткани не свисал с поверхности, на которой установлена машина. В противном случае вес ткани будет мешать свободному движению каретки, в результате чего пальцы могут удариться об иглу или игла может сломаться или погнуться, что может привести к травме.

Примечание

- Перед использованием этих пялец убедитесь, что программное обеспечение машины обновлено до последней версии.
- Подробнее об использовании вышивальной машины см. в руководстве пользователя, прилагаемом к машине.
- Для хранения пялец с установленными магнитами прокладывайте ткань между рамкой-основой и магнитами. Если магнит приложить напрямую к рамке-основе, то потом его будет трудно отделить (рис. A-2).
- Придерживайте рамку-основу при установке магнитных пялец на машину и снятии их с машины. Если взяться за магнит, рамка может отделиться от магнита.
- При работе с магнитными пальцами проверяйте, чтобы к магнитным пяльцам (задней стороне магнита и рамке-основе) не пристали металлические предметы (иглы, булавки и т. п.). Если к поверхности пристанут посторонние предметы, они могут ухудшить качество вышивки и вызвать повреждение основного модуля машины.
- Не используйте жесткий или эластичный материал, плотные куртки и т. п. В противном случае магнит может не приклеиться к рамке-основе или отсоединиться от нее или материал может зацепиться за прижимную лапку, что может помешать правильному вышиванию.
- Используйте ткань толщиной не более 2 мм. Если используется специально обработанный материал (например, материал с противоскользкой подкладкой), вышивание может оказаться невозможным, даже если толщина материала не превышает 2 мм.

B Принадлежности в комплекте поставки (рис. B)

Когда вы покупаете магнитные пальцы, магниты прикреплены к рамке-основе, а между ними проложен упаковочный материал.

- (a) Рамка-основа
(180 мм (B) × 130 мм (Ш))
(b) Магниты (большие 2 шт., малые 4 шт.)
(c) Руководство пользователя (данный лист)

C Retirar el imán del bastidor base

1. Sujete un borde del imán con los dedos y levántelo para retirarlo del bastidor base.
 - Sujete el imán por la parte interna o externa.

D Colocar la tela

1. Extienda la tela estabilizada sobre el bastidor base (Fig. D-1).
 - La zona de bordado del bastidor está ligeramente descentrada. Consulte el área sombreada de la Fig. D-1-1.
2. Coloque los imanes incluidos de modo que la marca ∇ apunte a la parte interior del bastidor. En primer lugar, fije dos imanes (pequeños) al lado izquierdo del bastidor base (Fig. D-2).
3. Fije dos imanes (pequeños) al lado derecho del bastidor base. Coloque los imanes (pequeños) alisando la tela con ellos (Fig. D-3).
 - Igual que se hizo en el lado izquierdo, fije los imanes de forma que ∇ quede orientado hacia el interior del bastidor.
 - Si utiliza un material flexible, como por ejemplo una tela ligera, o si la tela no pueda alisarse, tire de ella desde el exterior del bastidor cuando la coloque.
4. Coloque un imán (grande) en los bordes superior e inferior del bastidor, de modo que la marca ∇ apunte a la parte interior del bastidor (Fig. D-4).
 - Compruebe que ∇ en todos los imanes apunte a la parte interior del bastidor. Si los imanes no están colocados en la orientación correcta, la tela no podrá fijarse correctamente al bastidor.
 - Compruebe que la tela esté tensa y no presente arrugas.
5. Sujete los imanes de uno en uno y levante ligeramente el bastidor para confirmar que los imanes sujetan firmemente la tela sin que ésta se caiga.

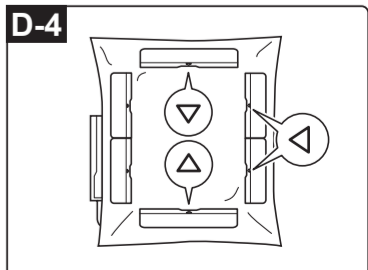
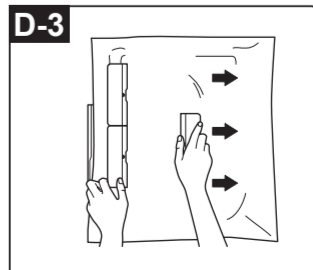
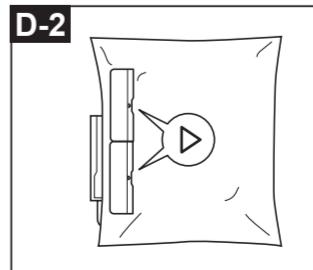
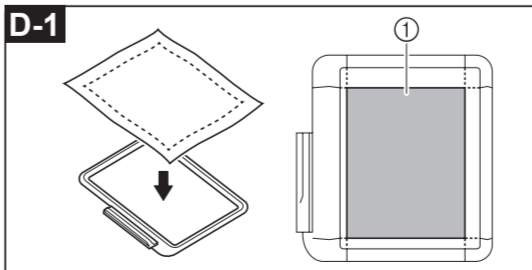
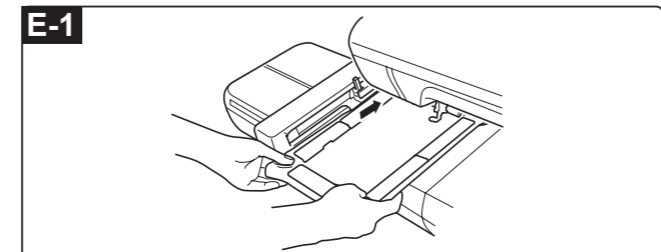
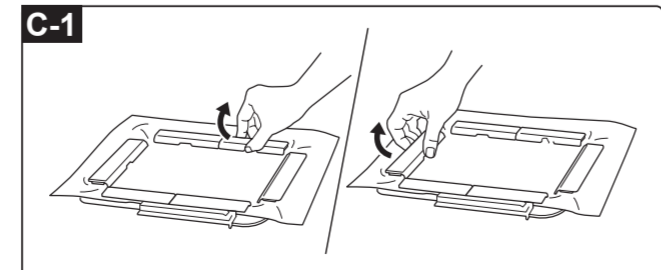
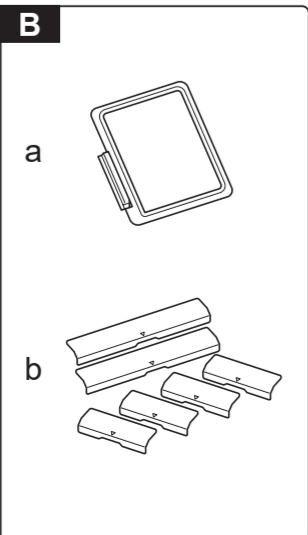
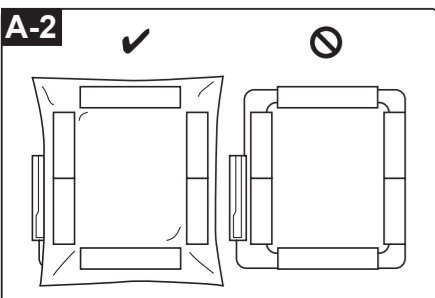
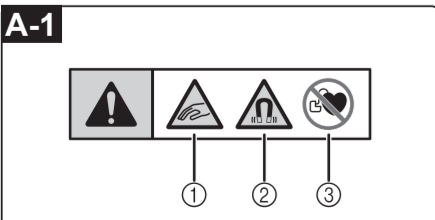
E Colocar el bastidor de bordado en la máquina

1. Seleccione el modo de bordado en la máquina y levante la aguja y el pie de bordado.
2. Sujetando el bastidor base, coloque el bastidor magnético en la unidad de bordado (Fig. E-1).
3. Seleccione el patrón y utilice la función para comprobar la zona de bordado. Compruebe que el pie de bordado no entre en contacto con el bastidor ni quede enganchado en la tela.

→ Ya puede empezar a bordar la tela. Pulse el botón de "inicio/parar" para bordar.

F Retirar un bastidor de la máquina y volver a colocar la tela

1. Retire el bastidor magnético de la máquina.
 - Sujete el bastidor base cuando retire el bastidor magnético.
2. Retire todos los imanes y repita el procedimiento desde el paso D "Colocar la tela" para volver a colocar la tela.



EN Magnetic Frame

Fabric can be easily and firmly secured in the frame for embroidery.

A Warning label (Fig. A-1)

The base frame of this product contains magnets.

- Be careful not to pinch your fingers between the base frame and magnet.
- Be sure to keep this product away from precision electronics (smartphones, etc.), computer disks, credit cards with a magnetic stripe, etc.
- Do not use this product if you have a pacemaker.

*** Be sure to keep both the magnets and the magnetic frames away from the machine.**

This may affect the internal electronics and cause the machine to malfunction.

CAUTION

- When embroidering large pieces of fabric, do not allow the excess fabric to hang down from the surface where the machine is set up. Otherwise, the weight of the fabric may prevent the carriage from moving freely, causing the magnetic frame to strike the needle or the needle to break or bend, resulting in injuries.

Note

- Before using this frame, make sure that your machine's software has been updated to the latest version.
- For details on using the embroidery machine, refer to its Operation Manual.
- When storing the frame with magnets attached, place fabric between the base frame and magnets. If a magnet is attached directly to the base frame, it will be difficult to detach (Fig. A-2).
- Hold the base frame when attaching and removing the magnetic frame from the machine. Picking up by the magnet may cause the frame to separate from the magnet.
- When using a magnetic frame, check that there are no items (metal objects such as needles and pins) stuck to the magnetic frame (back side of the magnet and base frame). If any items are stuck to the surface, they may have affect the embroidery quality or damage the main unit of the machine.
- Do not use stiff or elastic material or thick jackets, etc. Otherwise, the magnet may not attach to the base frame or may come off the base frame, or the material may become caught on the presser foot, preventing proper embroidery.
- Use fabric with a thickness no more than 2 mm. When embroidering specially processed fabrics, such as those with a non-slip lining, embroidery may not be possible even if the fabric thickness is less than 2 mm.

B Included accessories (Fig. B)

A newly purchased magnetic frame comes with the magnet attached to the base frame and packing material sandwiched between them.

- Base frame
(180 mm (H) × 130 mm (W)) (7 inches (H) × 5 inches (W))
- Magnet (large × 2, small × 4)
- Instruction manual (this sheet)

C Removing the magnet from the base frame

- Grab an edge of the magnet with your fingers and lift it off the base frame.
 - Grab the magnet from either the inside or outside.

D Hooping the fabric

- Spread the stabilized fabric over the base frame (Fig. D-1).
 - The embroidery area is slightly off the center of the frame. Refer to the shaded area in Fig. D-1-1.
- Attach included magnets so that ▽ points to the inside of the frame. First, attach two magnets (small) to the left side of the base frame (Fig. D-2).
- Attach two magnets (small) to the right side of the base frame. Attach the magnets (small) while smoothing the fabric with them (Fig. D-3).
 - As was done on the left side, attach the magnets so that ▽ points to the inside of the frame.
 - When using pliable material such as lightweight fabric, or when the fabric cannot be smoothed, pull the fabric from outside of the frame when hooping it.
- Attach one magnet (large) each to the top and bottom edges of the base frame so that ▽ points to the inside of the frame (Fig. D-4).
 - Make sure that ▽ on all magnets points to the inside of the frame. If the magnets are not attached in the correct orientation, the fabric cannot be properly secured to the frame.
 - Make sure that the fabric is taut and has no wrinkles.
- Grab the magnets one at a time and slightly lift up the frame to confirm that the magnets securely hold the fabric without coming off.

E Attaching the embroidery frame to the machine

- Set the machine to embroidery mode, and then raise the needle and embroidery foot.
- While holding the base frame, attach the magnetic frame to the embroidery unit (Fig. E-1).
- Select the pattern, and then use the function for checking the embroidery area. Check that the embroidery foot does not hit the frame or catch on the fabric.

→ The fabric is ready to be embroidered. Press the "Start/Stop" button to embroider.

F Removing a frame from the machine and rehooping the fabric

- Remove the magnetic frame from the machine.
 - When removing the magnetic frame, hold the base frame.
- Remove all the magnets, and repeat the procedure from step D "Hooping the fabric" to rehoop the fabric.

NO Magnetisk ramme

Stoffet kan festes i rammen på en enkel og god måte for brodering.

A Varselmerke (fig. A-1)

Sokkelrammen på dette produktet inneholder magneter.

- Vær forsiktig, slik at fingrene ikke kommer i klem mellom sokkelrammen og magneten.
- Hold dette produktet unna finelektronikk (smarttelefoner osv.), harddisker, kredittkort med magnetstripe osv.
- Ikke bruk dette produktet hvis du har en pacemaker.

*** Sørg for at du holder både magnetene og de magnetiske rammene unna maskinen. De kan påvirke den innvendige elektronikken og forårsake at maskinen får funksjonsfeil.**

⚠ FORSIKTIG

- Når du broderer store stoffstykker, må du ikke la det overskytende stoffet henge ned fra overflaten som maskinen står på. Vekten av stoffet som henger ned, kan hindre vognen i å bevege seg fritt, slik at magnetrammen kommer borti nålen, eller at nålen brytter eller bøyes, noe som kan føre til personskader.

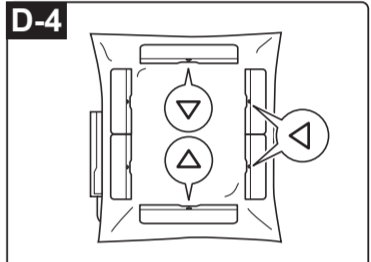
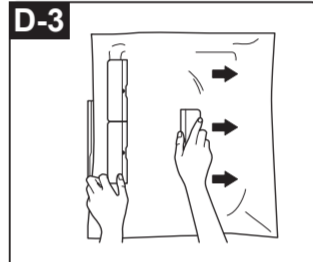
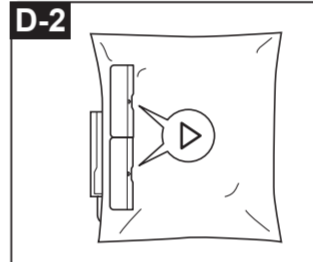
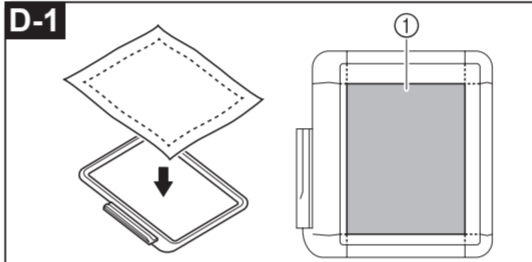
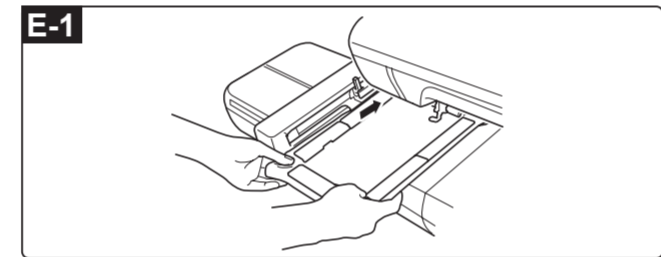
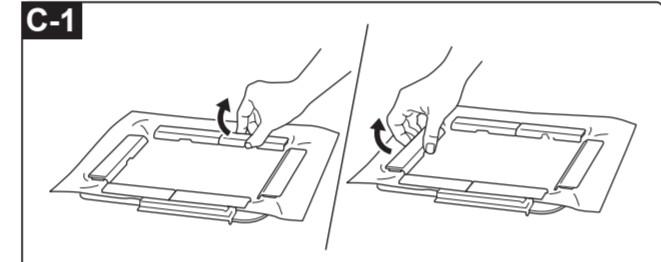
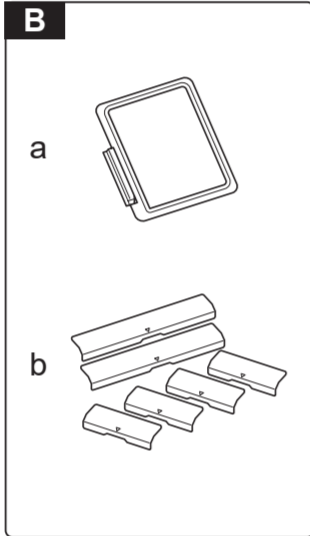
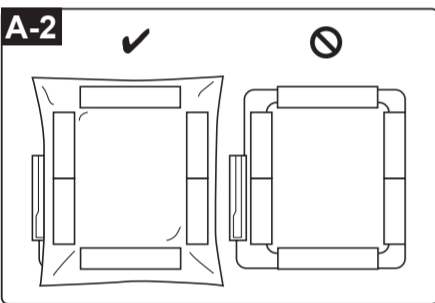
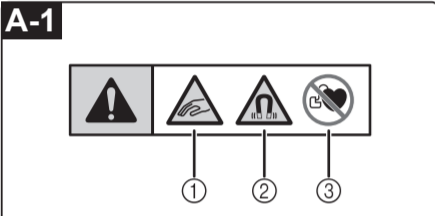
MERK

- Før du bruker denne rammen, må du kontrollere at maskinens programvare er blitt oppdatert til den nyeste versjonen.
- Du finner opplysninger om bruk av broderimaskinen i bruksanvisningen.
- Når rammen lagres med magnetene festet, må du legge stoff mellom sokkelrammen og magnetene. Hvis en magnet blir festet direkte til sokkelrammen, vil det være vanskelig å fjerne den (fig. A-2).
- Hold sokkelrammen når du fester den magnetiske rammen til maskinen og når du fjerner den. Hvis du løfter den opp etter magneten, kan det føre til at rammen skiller seg fra magneten.
- Når du bruker en magnetisk ramme, må du kontrollere at ingenting (metallgenstander som for eksempel nåler og stikknåler) sitter fast på magnetrammen (baksiden av magneten og sokkelrammen). Hvis det har festet seg ting til overflaten, kan de påvirke broderingskvaliteten eller skade maskinens hovedenhet.
- Ikke bruk stivt eller elastisk materiale eller tykke jakker osv. Ellers kan det hende magneten ikke blir festet til eller faller av sokkelrammen, eller materialet kan sette seg fast i trykkfoten, noe som forhindrer riktig brodering.
- Bruk stoff som ikke er tykkere enn 2 mm. Når du broderer spesialbehandlede stoffer, som for eksempel dem med sklisikkert fôr, kan det hende brodering ikke er mulig selv om stofftykkelsen er under 2 mm.

B Medfølgende tilbehør (fig. B)

En nyinnkjøpt magnetisk ramme kommer med magneten festet til sokkelrammen, men med emballasjemateriale liggende mellom dem.

- Sokkelramme
(180 mm (H) × 130 mm (B)) (7 tommen (H) × 5 tommen (B))
- Magnet (stor × 2, liten × 4)
- Bruksanvisning (dette arket)



SV Magnetram

Tyg kan enkelt och säkert fästas i ramen för brodering.

A Varningsetikett (Fig. A-1)

Produktens basram innehåller magneter.

- Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna mellan basramen och magneten.
- Se till att hålla den här produkten borta från precisionselektronik (mobiltelefoner, osv.), hårddiskar, kreditkort med magnetband, osv.
- Använd inte den här produkten om du har en pacemaker.

*** Se till att hålla både magneterna och magnetramarna borta från maskinen.**

Detta kan påverka den interna elektroniken och orsaka fel på maskinen.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

- När du broderar stora tygbitar, låt inte överflödigt tyg hänga ner från ytan där maskinen står. Annars kan tygernas vikt hindra vagnen från att röra sig fritt. Magnetramen kan slå i nålen eller så kan nålen gå sönder eller böjas, vilket kan orsaka skador.

OBS

- Innan du använder den här ramen, se till att maskinens programvara har uppdaterats till den senaste versionen.
- Mer information om hur du använder broderymaskinen finns i dess bruksanvisning.
- När du förvarar ramen med fästa magneter, placera tyget mellan basramen och magneterna. Om en magnet är fäst direkt i basramen blir den svår att lossa (Fig. A-2).
- Håll i basramen när du monterar och tar bort magnetramen från maskinen. Om du plockar upp den med magneten kan ramen separeras från magneten.
- När du använder en magnetram ska du kontrollera att det inte finns några föremål (metallföremål såsom nålar och stift) som sitter fast vid magnetramen (magnetens baksida och basram). Om föremål har fastnat på ytan kan de ha påverkat broderingskvaliteten eller skadat maskinens huvudenhet.
- Använd inte styvt eller elastiskt material eller tjocka jackor, osv. Annars kanske magneten inte fäster vid basramen eller kanske lossnar från basramen, eller så kan materialet fastna på pressarfoten, vilket förhindrar korrekt brodering.
- Använd inte tyg som är tjockare än högst 2 mm. När du broderar speciellt bearbetade tyger, till exempel de med halkskydd, går det kanske inte att brodera även om tygets tjocklek är mindre än 2 mm.

B Medföljande tillbehör (Fig. B)

En nyinköpt magnetram levereras med magneten fäst vid basramen och förpackningsmaterial inklämt mellan dem.

- Basram
(180 mm (H) × 130 mm (B)) (7 tum (H) × 5 tum (B))
- Magnet (stor × 2, liten × 4)
- Instruktionsblad (detta blad)

C Ta bort magneten från basramen

- Ta tag i en magnetkant med fingrarna och lyft den från basramen.
 - Ta tag i magneten antingen från insidan eller utsidan.

D Fästa tyget

- Spriid det stabiliserade tyget över basramen (Fig. D-1).
 - Broderområdet ligger något utanför mitten av ramen. Se det skuggade området i Fig. D-1-1.
- Fäst de medföljande magneterna så att ▽ pekar mot insidan av ramen. Fäst först två magneter (små) på basramens vänstra sida (Fig. D-2).
- Fäst två magneter (små) på höger sida av basramen. Fäst magneterna (små) medan du jämnar ut tyget med dem (Fig. D-3).
 - Fäst magneterna så att ▽ pekar mot insidan av ramen, så som du gjorde på vänster sida.
 - När du använder smidigt material såsom lätt tyg, eller när tyget inte kan jämnas ut, ska du dra tyget från utsidan av ramen när du fäster det.
- Fäst en magnet (stor) vardera på bottenramens övre och nedre kant så att ▽ pekar mot insidan av ramen (Fig. D-4).
 - Se till att ▽ på alla magneter pekar mot insidan av ramen. Om magneterna inte är fästa i rätt riktning kan inte tyget fästas ordentligt i ramen.
 - Se till att tyget är spänt och inte har några rynkor.
- Ta tag i magneterna en i taget och lyft upp ramen något för att kontrollera att magneterna håller fast tyget utan att lossna.

E Sätta fast broderramen i maskinen

- Ställ in maskinen i broderläge och lyft sedan upp nålen och broderifoten.
- Håll basramen och fäst magnetramen på broderenheten (Fig. E-1).
- Välj mönstret och använd sedan funktionen för att kontrollera broderiområdet. Kontrollera att broderifoten inte träffar ramen eller fastnar i tyget.

→ Tyget är färdigt att broderas. Tryck på start/stopp-knappen för att börja brodera.

F Ta bort en ram från maskinen och sätt fast tyget igen

- Ta bort magnetramen från maskinen.
 - Håll i basramen när du tar bort magnetramen.
- Ta bort alla magneterna och upprepa proceduren från steg D "Fästa tyget".

DA Magnetisk ramme

Stoffet kan let fastgøres i rammen for brodering.

A Advarselsetiket (Fig. A-1)

Bundrammen på dette produkt indeholder magneter.

- Vær forsigtig ikke at få fingre i klemme mellem bundrammen og magneten.
- Dette produkt bør opbevares væk fra præcisionselektronik (smartphones, osv.) computerdiske, kreditkort med magnetstriber osv.
- Du må ikke anvende dette produkt, hvis du har en pacemaker.

*** Hold både magneter og de magnetiske rammer væk fra maskinen.**

Dette kan påvirke den indvendige elektronik og medføre funktionsfejl.

⚠ FORSIGTIG

- Når der broderes på større stykker stof, må ekstra stof ikke hænge ned fra overfladen, hvor maskinen opsættes. Ellers kan stoffets vægt forhindre broderieramen i at bevæge sig frit, hvilket medfører, at den magnetiske ramme slår mod nålen, eller at nålen knækker eller bøjer og forårsager personskader.

Bemærk

- Før denne ramme anvendes, skal du kontrollere, at din maskines software er blevet opdateret til den seneste version.
- For oplysninger om brug af broderimaskinen skal du se bruksanvisningen.
- Når en ramme med magneter opbevares, skal der placeres et stykke stof mellem rammen og magneterne. Hvis en magnet fastgøres direkte på bundrammen, vil den blive svær at fjerne (Fig. A-2).
- Hold bundrammen, når du fæstner eller fjerner den magnetiske ramme fra maskinen. Når der løftes i magneten, kan det få rammen til at adskilles fra magneten.
- Når der anvendes en magnetisk ramme, skal det kontrolleres, at ingen genstande (metalgenstande såsom nåle og stifter) sidder fast på den magnetiske ramme (bagsiden af magneten og bundrammen). Hvis der sidder genstande fast på overfladen, kan de påvirke broderiets kvalitet eller beskadige maskinens hovedenhet.
- Anvend ikke stivt eller elastisk materiale eller tynde kapper osv. Ellers kan magneten muligvis ikke fastgøres til bundrammen, eller den kan blive adskilt fra bundrammen, eller materialet kan sidde fast på trykkfoden, hvilket forhindrer korrekt brodering.
- Brug stof med en tykkelse under 2 mm. Når der broderes på specialbehandlede stoffer, såsom dem med skridsikker belægning, kan det være umuligt at brodere, selvom stoffets tykkelse er mindre end 2 mm.

B Medfølgende tilbehør (Fig. B)

En ny magnetisk ramme leveres med magneten påsat på bundrammen, med emballagemateriale imellem dem.

- Bundramme
(180 mm (H) × 130 mm (B)) (7 tommen (H) × 5 tommen (B))
- Magnet (stor × 2, lille × 4)
- Bruksanvisning (dette ark)

C Fjerne magneten fra sokkelrammen

- Grip tak i en kant på magneten med fingrene og løft den av sokkelrammen.
 - Grip tak i magneten fra enten insiden eller utsiden.

D Rynke stoffet

- Spre det stabiliserte stoffet over sokkelrammen (fig. D-1).
 - Broderiområdet er litt til siden for midten av rammen. Se det skraverte området i fig. D-1-1.
- Fest de medfølgende magnetene slik at ▽ peker mot insiden av rammen. Først må du feste to magneter (små) på venstre side av sokkelrammen (fig. D-2).
- Fest to magneter (små) på høyre side av sokkelrammen. Fest magnetene (små) samtidig som du glatter ut stoffet med dem (fig. D-3).
 - Fest magnetene på samme måte som på venstre side, slik at ▽ peker mot insiden av rammen.
 - Når du bruker et mykt stoff, for eksempel et lettvektsstoff, eller når stoffet ikke kan glattes ut, skal du trekke stoffet fra utsiden av rammen når du rynker det.
- Fest én magnet (stor) på hver av sokkelrammens øvre og nedre kanter slik at ▽ peker mot innsiden av rammen (fig. D-4).
 - Sørg for at ▽ på alle magneter peker mot innsiden av rammen. Hvis magnetene ikke festes i riktig retning, kan ikke stoffet festes forsvarlig til rammen.
 - Sørg for at stoffet er stramt og ikke har noen skrukker.
- Grip tak i magnetene en av gangen og løft rammen litt opp for å bekrefte at magnetene holder stoffet forsvarlig fast uten å falle av.

E Feste broderirammen til maskinen

- Sett maskinen i broderimodus og løft deretter opp nålen og broderifoten.
- Fest magnetrammen til broderienheten (fig. E-1) mens du holder i sokkelrammen.
- Velg mønstret og bruk deretter funksjonen for å kontrollere broderiområdet. Kontroller at broderifoten ikke treffer rammen eller blir hengende fast i stoffet.

→ Stoffet er klart til å bli brodert. Trykk på "Start/stopp"-knappen for å brodere.

F Fjerne rammen fra maskinen og rynke stoffet på nytt

- Fjern magnetrammen fra maskinen.
 - Hold fast i sokkelrammen når magnetrammen fjernes.
- Fjern alle magnetene og gjenta prosedyren fra trin D "Rynke stoffet" for å rynke stoffet på nytt.

C Sådan fjernes magneten fra bundrammen

- Tag fat i kanten af magneten med dine fingre og løft den af bundrammen.
 - Hold magneten fra enten inder- eller ydersiden.

D Montering af stoffet

- Spred det stabiliserede stof over bundrammen (Fig. D-1).
 - Broderingsområdet er en anelse decentreret på rammen. Se det grå område på Fig. D-1-1.
- Påsæt de medfølgende magneter, så ▽ peger indad mod rammen. Påsæt først to magneter (små) i venstre side af bundrammen (Fig. D-2).
- Påsæt to magneter (små) i højre side af bundrammen. Påsæt magneterne (små), mens du udglatter stoffet med dem (Fig. D-3).
 - Ligesom på venstre side skal du nu fastgøre magneterne, så ▽ peger mod rammens inderside.
 - Når der anvendes smidigt materiale, såsom let stof, eller når stoffet ikke kan udglattes, skal stoffet trækkes fra ydersiden af rammen, når det monteres.
- Påsæt én magnet (stor) på bundrammens henholdsvis øverste og nederste kant, så ▽ peger mod rammens inderside (Fig. D-4).
 - Kontrollér, at ▽ på alle magneter peger mod rammens inderside. Hvis magneterne ikke er fastgjort i den rigtige retning, kan stoffet ikke fastgøres korrekt til rammen.
 - Kontrollér, at stoffet er stramt og ikke har rynker.
- Tag fat i magneterne en ad gangen, og løft rammen lidt, for at bekræfte at magneterne holder stoffet fast, uden at det falder af.

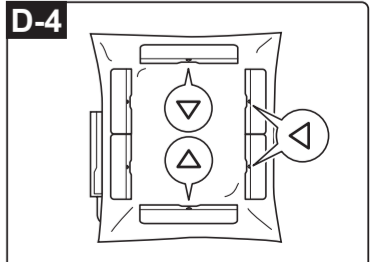
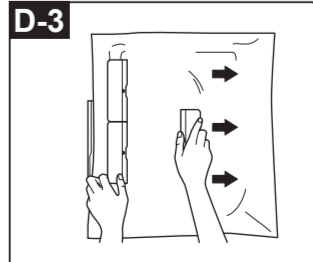
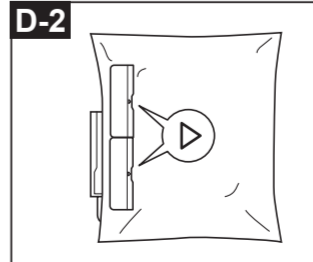
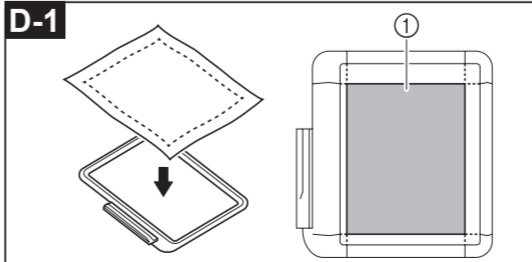
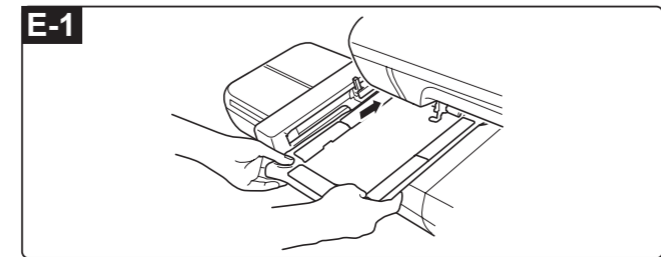
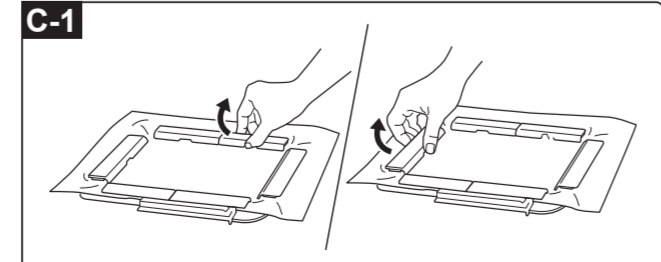
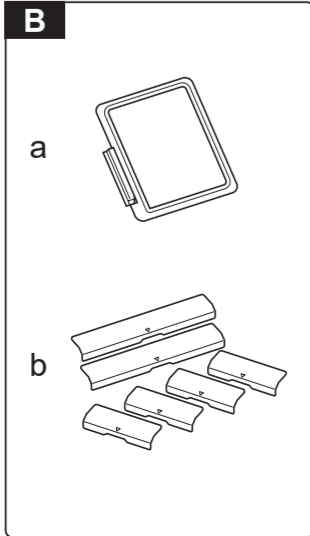
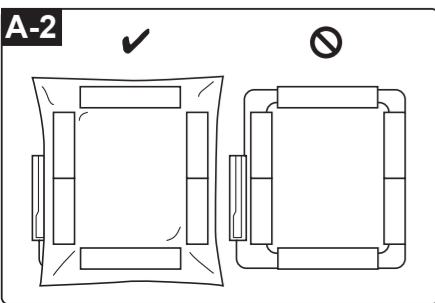
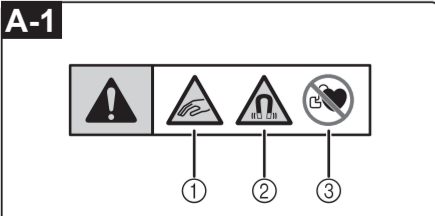
E Monter broderirammen på maskinen.

- Indstil maskinen til broderingstilstand og hæv derefter nålen og broderifoden.
- Mens du holder fast i rammen, skal du fastgøre den magnetiske ramme til broderienheden (Fig. E-1).
- Vælg dit mønster, og anvend derefter funktionen til at kontrollere broderingsområdet. Kontrollér, at broderifoden ikke kommer i kontakt med rammen eller sidder fast i stoffet.

→ Stoffet er klart til at blive broderet. Tryk på start/stop-knappen for at starte brodering.

F Sådan fjerner du en ramme fra maskinen og monterer nyt stof

- Fjern den magnetiske ramme fra maskinen.
 - Hold fast i bundrammen, når den magnetiske ramme fjernes.
- Fjern alle magneterne, og gentag proceduren fra trin D "Montering af stoffet" for at montere nyt stof.



FI Magneettinen kehys

Kangas voidaan kiinnittää helposti ja tiukasti kehukseen kirjontaa varten.

A Varoitusmerkintä (kuva A-1)

Tämän tuotteen pohjakehys sisältää magneetteja.

- Varo, ettei sormesi jää pohjakehysten ja magneetin väliin.
- Pidä tuote poissea herkkien elektroniikkalaitteiden (älypuhelimet jne.), tietokoneiden kiintolevyjen tai magneettiraidallisten luottokorttien jne. lähetytyiltä.
- Älä käytä tuotetta, jos sinulla on sydämentahdistin.

*** Pidä magneetit ja magneettiset kehykset erillään koneesta. Ne voivat vaikuttaa koneen sisäiseen elektroniikkaan ja aiheuttaa toimintahäiriön.**

HUOMIO

- Kun kirjot suuria kangastilkkuja, älä anna ylimääräisen kankaan roikkua alas tasolta, jolla kone sijaitsee. Muussa tapauksessa kankaan paino voi estää kirjontavarren vapaan liikkumisen, jolloin magneettinen kehys voi osua neulaan tai saada neulan katkeamaan tai vääntymään. Tästä voi aiheutua vammoja.

HUOMAUTUS

- Varmista ennen kehynsen käyttöä, että koneen ohjelmisto on päivitetty uusimpaan versioon.
- Yksityiskohtaisempaa tietoa kirjontakoneen käytöstä saat sen käyttöohjeesta.
- Kun kehystä säilytetään magneettien ollessa kiinnitettynä, aseta kangas pohjakehysten ja magneettien väliin. Jos magneetit kiinnittyi suoraan pohjakehukseen, sitä on vaikea poistaa (kuva A-2).
- Pidä kiinni pohjakehyksestä, kun kiinnität tai poistat magneettisen kehynsen koneesta. Magneetista nostaminen voi aiheuttaa kehynsen irtaamisen magneetista.
- Varmista magneetista kehystä käyttäessäsi, ettei magneettiseen kehukseen (magneetin taustapuolelle tai pohjakehukseen) ole tarttunut esineitä (metallisia esineitä, kuten neuvoja). Jos pintaan on tarttunut esineitä, ne voivat vaikuttaa kirjannon laatuun tai vahingoittaa koneen pääyksikköä.
- Älä käytä jäykkään tai elastiseen materiaaliin, paksuihin takkeihin tms. Muussa tapauksessa magneetti ei välttämättä kiinnity pohjakehukseen tai saattaa irrota siitä, tai materiaali voi jäädä kiinni paininjalkaan estäen kirjannon onnistumisen.
- Käytä korkeintaan 2 mm paksua kangasta. Eriyksikäsitellyjä (esim. lukumattomalla vuorikankaalla varustettuja) kankaita ei välttämättä pysty kirjomaan, vaikka kankaan paksuus olisi alle 2 mm.

B Mukana toimitettavat tarvikkeet (kuva B)

Uusi magneettinen kehys toimitetaan siten, että magneetti on kiinnitetty pohjakehukseen ja niiden välissä on pakkausmateriaalia.

- Pohjakehys (180 mm (K) × 130 mm (L)) (7" (K) × 5" (L))
- Magneetti (suuri × 2, pieni × 4)
- Käyttöohje (tämä lehtinen)

C Magneetin irrottaminen pohjakehyksestä

- Tartu sormillasi magneetin reunaan ja nosta se irti pohjakehyksestä.
 - Tartu magneettiin sisä- tai ulkopuolelta.

D Kankaan kiinnittäminen

- Levitä kangas pohjakehksen päälle (kuva D-1).
 - Kirjonta-alue on hieman sivussa kehynsen keskikohdasta. Noudata kuvan D-1-① mukaista tummennettua aluetta.
- Kiinnitä mukana toimitetut magneetit siten, että symboli ▽ osoittaa kehynsen sisäpuolelle. Kiinnitä ensin kaksi (pieniä) magneettia pohjakehksen vasemmalle puolelle (kuva D-2).
 - Kiinnitä kaksi (pieniä) magneettia pohjakehksen oikealle puolelle. Kiinnitä (pienet) magneetit samalla, kun tasoitat kangasta niillä (kuva D-3).
 - Kiinnitä magneetit samoin kuin vasemmalla puolella siten, että symboli ▽ osoittaa kehynsen sisäpuolelle.
 - Jos käyttämäsi materiaali on joustavaa (esim. kevyttä kangasta) tai jos kangasta ei voi tasoittaa, vedä sitä kehynsen ulkopuolelta kiinnittäessäsi kangasta.
- Kiinnitä yhdet (isot) magneetit pohjakehksen ylä- ja alareunaan siten, että symboli ▽ osoittaa kehynsen sisäpuolelle (kuva D-4).
 - Varmista, että kaikissa magneeteissa symboli ▽ osoittaa kehynsen sisäpuolelle. Jos magneetteja ei asenneta oikeasuuntaisesti, kangas ei kiinnity kunnolla kehukseen.
 - Varmista, että kangas on kireällä ja ettei siinä ole rypyyjiä.
- Ota magneeteista kiinni yksi kerrallaan ja nosta varovasti kehystä varmistaaksesi, että magneetit pitävät kankaan paikallaan eivätkä irtoa.

E Magneettisen kehynsen kiinnittäminen koneeseen

- Aseta kone kirjontatilaan ja nosta sitten neula ja kirjontajalka.
- Kiinnitä magneettinen kehys kirjontayksikköön (kuva E-1) pitäen samalla kiinni pohjakehyksestä.
- Valitse kuvio ja tarkista sitten kirjonta-alue. Tarkista, ettei kirjontajalka osu kehukseen tai sotkeudu kankaaseen.

→ Kangas on valmis kirjottavaksi. Aloita kirjonta painamalla käynnistys-/ pysäytysnäppäintä.

F Kehynsen poistaminen koneesta ja kankaan kiinnittäminen uudestaan

- Poista magneettinen kehys koneesta.
 - Pidä kiinni pohjakehyksestä, kun poistat magneetista kehystä.
- Poista kaikki magneetit ja toista toimenpiteet kohdasta D "Kankaan kiinnittäminen" eteenpäin.

CS Magnetický rámeček

Látku lze snadno a pevně upevnit do rámečku k vyšívání.

A Varovný štítek (obr. A-1)

Základní rámeček tohoto výrobku obsahuje magnety.

- Dávejte pozor, abyste si nepřiskřípli prsty mezi základní rámeček a magnet.
- Tento výrobek je nutné udržovat v dostatečné vzdálenosti od přesných elektronických zařízení (chytrých telefonů atd.), počítačových disků, kreditních karet s magnetickým proučkem apod.
- Nepoužívejte tento výrobek, jestliže máte implantován kardiostimulátor.

*** Zajistěte, aby byly magnety i magnetické rámečky v dostatečné vzdálenosti od stroje.**

Mohlo by dojít k ovlivnění vnitřní elektroniky a následně poruše stroje.

UPOZORNĚNÍ

- Při vyšívání velkých kusů látek nesmí docházet k tomu, aby nadměrné části látek visely dolů z povrchu, na kterém je umístěn stroj. V opačném případě může hmotnost látky zabránit saním ve volném pohybu, což způsobí, že magnetický rámeček narazí do jehly nebo se jehla zlomí či ohne, a to může způsobit zranění.

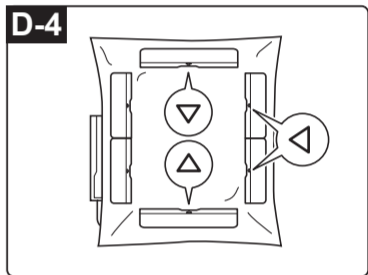
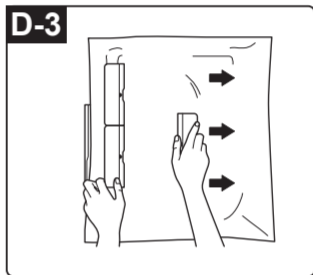
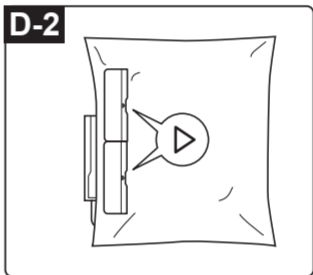
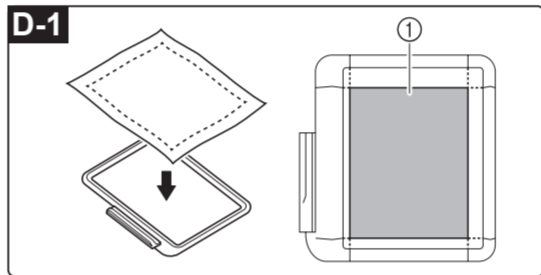
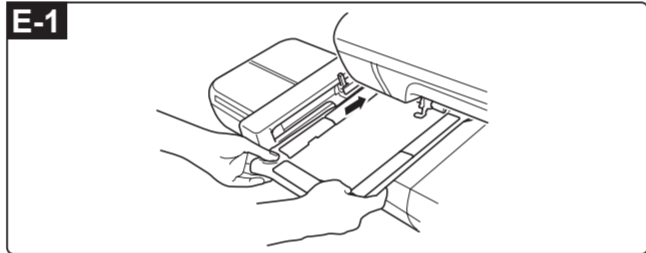
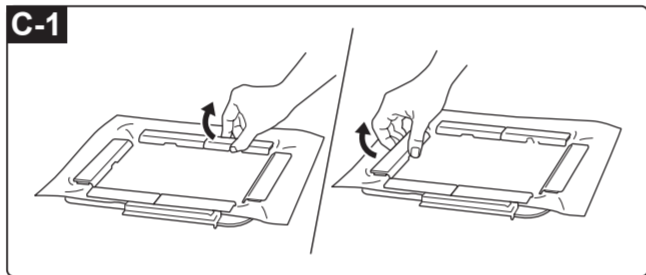
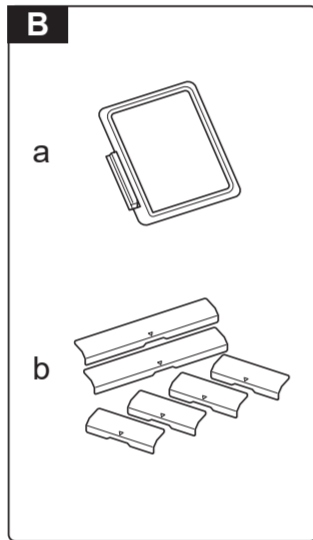
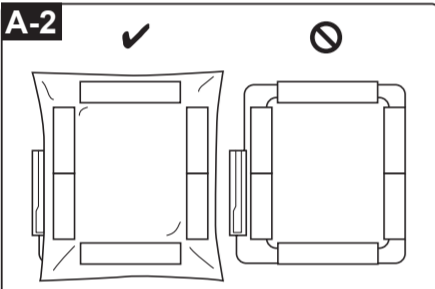
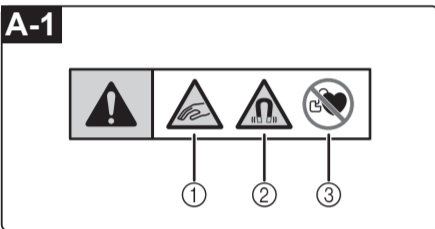
Poznámka

- Před používáním tohoto rámečku se ujistěte, že software ve vašem stroji byl aktualizován na nejnovější verzi.
- Podrobnosti o používání vyšívacího stroje naleznete v jeho uživatelské příručce.
- Při skladování rámečku s přichycenými magnety umístěte mezi základní rámeček a magnety kus látky. Jestliže bude magnet přichycen přímo k základnímu rámečku, bude obtížné ho odejmout (obr. A-2).
- Při nasazování magnetického rámečku na stroj a odebrání z něj je nutné držet základní rámeček. Držení za magnet může způsobit, že se rámeček oddělí od magnetu.
- Používáte-li magnetický rámeček, zkontrolujte, zda k němu (k zadní části magnetu a základnímu rámečku) nejsou přichyceny žádné předměty (kovové předměty jako jehly a špendlíky). Jsou-li k povrchu přichyceny nějaké předměty, mohou mít vliv na kvalitu vyšívání nebo mohou poškodit hlavní jednotku stroje.
- Nepoužívejte tuhé nebo elastické materiály nebo silné bundy apod. Mohlo by dojít k tomu, že se magnet neuchytí k základnímu rámečku nebo od něj odpadne, případně se materiál může zachytit o přítlačnou patku a zabránit správnému vyšívání.
- Používejte látku s tloušťkou maximálně 2 mm. Při vyšívání speciálně zpracovaných látek, například s protiskluzovou podšívkou, nemusí být vyšívání možné, ani když je látka tenčí než 2 mm.

B Přiložené příslušenství (obr. B)

Nově zakoupený magnetický rámeček je dodáván s magnetem přichyceným k základnímu rámečku a mezi ně je vložen balicí materiál.

- Základní rámeček (180 mm (V) × 130 mm (Š)) (7 palců (V) × 5 palců (Š))
- Magnet (velký × 2, malý × 4)
- Uživatelská příručka (tento list)



PL Tamborek magnetyczny

Tkaninę można łatwo i pewnie zamocować w tamborku do haftowania.

A Etykieta ostrzegawcza (ilustr. A-1)

Dolna ramka wyposażona jest w magnesy.

- Należy zachować ostrożność, aby nie przytrzasnąć sobie palców magnesami na dolnej ramce.
- Pamiętaj, aby trzymać ten produkt z dala od precyzyjnych urządzeń elektronicznych (smartfonów itd.), dysków komputerowych, kart kredytowych z paskiem magnetycznym itd.
- Nie używaj tego produktu, jeśli masz rozrusznik serca.

*** Pamiętaj, aby przechowywać zarówno magnesy, jak i tamborki magnetyczne z dala od maszyny.**

Magnes może oddziaływać na wewnętrzne układy elektroniczne i spowodować nieprawidłowe działanie maszyny.

UWAGA

- W czasie haftowania dużych kawałków tkaniny uważaj, aby nadmiar materiału nie zwisał z powierzchni, na której umieszczono maszynę. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować, że ciężar tkaniny uniemożliwi swobodne poruszanie się ramienia i doprowadzi do uderzenia tamborka magnetycznego w igłę lub jej wygięcie, co z kolei może skutkować obrażeniami.

INFORMACJA

- Przed rozpoczęciem korzystania z tamborka upewnij się, że oprogramowanie maszyny zostało zaktualizowane do najnowszej wersji.
- Szczegółowe informacje o używaniu hafciarki znajdziesz w instrukcji obsługi.
- Najpierw należy umieścić tkaninę na tamborku, następnie przyłożyć magnesy, aby ją docisnąć. Jeżeli magnes zostanie przyłożony bezpośrednio do dolnego tamborka, odciążenie go może sprawić kłopot (ilustr. A-2).
- Podczas wsuwania do maszyny i wyjmowania z niej magnetycznego tamborka chwytaj za jego dolną ramkę. Chwytywanie za magnes może spowodować oderwanie go od ramki.
- Podczas używania tamborka magnetycznego uważaj, aby nie przyczepiły się do niego (tylna strona magnesu i podstawa) inne metalowe przedmioty takie jak igły czy szpilki. Przedmioty przyczepione do tamborka mogą obniżyć jakość haftu albo uszkodzić jednostkę główną maszyny.
- Nie używaj sztywnych, elastycznych ani grubych tkanin, takich jak np. materiały na kurtki itp. W przeciwnym razie magnes może nie przyczepić się do tamborka dolnego albo może się z niego zsunąć. Może też dojść do zaczepienia tkaniny o stopkę, co uniemożliwi prawidłowe haftowanie.
- Używaj tkanin o grubości nie większej niż 2 mm. W przypadku specjalnie obrabionych tkanin, takich jak te z poszewką nieopisłozgową, haftowanie może nie być możliwe nawet wtedy, gdy grubość tkaniny jest mniejsza niż 2 mm.

B Akcesoria w zestawie (ilustr. B)

Nowy tamborek magnetyczny zapakowany jest w taki sposób, że magnesy przyłożone są do dolnej ramki z materiałem opakowaniowym pomiędzy ramką a magnesem.

- Tamborek dolny (180 mm (wys.) × 130 mm (szer.)) (7 cali (wys.) × 5 cali (szer.))
- Magnes (duży × 2, mały × 4)
- Instrukcja obsługi (ten dokument)

C Zdejmowanie magnesu z dolnej ramki

- Chwyć palcami krawędź magnesu i oderwij go od dolnej ramki.
 - Chwyć magnes od zewnętrznej lub wewnętrznej strony.

D Zakładanie tkaniny

- Rozciągnij ustabilizowaną tkaninę na tamborku dolnym (ilustr. D-1).
 - Obszar haftu jest nieznacznie przesunięty względem środka tamborka. Zobacz zacieleniony obszar na ilustr. D-1-①.
- Zamocuj magnesy dołączone w zestawie tak, aby oznaczenie ▽ wskazywało wewnętrzną stronę tamborka. Najpierw zamocuj dwa magnesy (małe) po lewej stronie tamborka (ilustr. D-2).
 - Przyczep dwa magnesy (małe) po prawej stronie ramki. Zamocuj magnesy (małe) i wygładź nimi tkaninę (ilustr. D-3).
 - Tak jak po lewej stronie, zamocuj magnesy w taki sposób, aby oznaczenie ▽ wskazywało wewnętrzną stronę tamborka.
 - W przypadku stosowania zaginanej albo lekkiej tkaniny lub w sytuacji, kiedy nie można jej wygładzić, podczas zakładania na tamborek pociągnij tkaninę od zewnętrznej strony ramki.
- Zamocuj po jednym (dużym) magnesie na krawędzi u dołu i góry tamborka dolnego tak, aby oznaczenie ▽ wskazywało wewnętrzną stronę tamborka (ilustr. D-4).
 - Upewnij się, że oznaczenie ▽ na wszystkich magnesach wskazuje wewnętrzną stronę tamborka. Jeżeli magnesy nie będą właściwie skierowane, tkanina nie zostanie prawidłowo przymocowana do tamborka.
 - Upewnij się, że tkanina jest napięta i nie marszczy się.
- Chwytaj po kolei każdy z magnesów i lekko unieś tamborek, aby sprawdzić, czy magnesy odpowiednio dociskają tkaninę i nie zsuwają się.

E Mocowanie tamborka do maszyny

- Ustaw na maszynie tryb haftu, a następnie podnieś igłę i stopkę do haftu.
- Trzymając za tamborek dolny, zamocuj tamborek magnetyczny do modułu haftującego (ilustr. E-1).
- Wybierz wzór, a następnie skorzystaj z funkcji sprawdzania obszaru haftu. Sprawdź, czy stopka do haftu nie uderza w tamborek ani nie zahacza o tkaninę.
 - Tkanina jest gotowa do haftowania. Naciśnij przycisk „Start/Stop”, aby rozpocząć haftowanie.

F Wyjmowanie tamborka z maszyny i ponowne zakładanie tkaniny

- Wyjmij tamborek magnetyczny z maszyny.
 - Wysuwając tamborek magnetyczny, chwytaj za dolną ramkę.
- Aby ponownie założyć tkaninę, zdejmij wszystkie magnesy i powtórz czynności od punktu D „Zakładanie tkaniny”.

RO Gherghef magnetic

Materialul textil poate fi fixat ferm și cu ușurință în cadrul pentru brodare.

A Etichetă cu avertisment (Fig. A-1)

Cadru suport al acestui produs conține magneti.

- Aveți grijă să nu vă prindeți degetele între cadrul suport și magnetii.
- Asigurați-vă că nu apropiați acest produs de aparate electronice de precizie (smartphone-uri etc.), de discuri de computer, de carduri de credit cu o bandă magnetică etc.
- Nu utilizați acest produs dacă aveți montat un stimulator cardiac.

*** Asigurați-vă că țineți la distanță de mașină atât magnetii, cât și cadrul suport.**

În caz contrar, acest lucru poate deteriora componentele electronice interne și poate cauza funcționarea defectuoasă a mașinii.

ATENȚIE

- Atunci când brodați bucăți mari de material textil, nu permiteți ca excesul de material textil să atârne de pe suprafața pe care este configurată mașina. În caz contrar, greutatea materialului textil poate împiedica deplasarea liberă a transportorului, ceea ce face ca ghergheful magnetic să lovească acul sau ca acul să se rupă sau să se îndoiasc, rezultând vătămări corporale.

Notă

- Înainte de a utiliza acest gherghef, asigurați-vă că software-ul mașinii dvs. a fost actualizat la cea mai recentă versiune.
- Pentru detalii despre utilizarea mașinii de brodat, consultați Manualul de utilizare al acesteia.
- Așezați material textil între gherghef și magnetii atunci când depozitați cadrul suport cu magnetii atașați. Dacă magnetii sunt fixați direct pe cadrul suport, scoaterea acestora va fi dificilă (Fig. A-2).
- Țineți de cadru suport atunci când fixați și scoateți ghergheful magnetic din mașină. Dacă trageți de magnet, acest lucru poate cauza desprinderea gherghefului de pe magnet.
- Atunci când utilizați un gherghef magnetic, verificați să nu existe obiecte (obiecte metalice, cum ar fi ace și ace de gămălie) lipite de ghergheful magnetic (partea din spate a magnetului și cadrul suport). În cazul în care există vreun obiect lipit de suprafață, acesta poate afecta calitatea broderii sau poate deteriora unitatea principală a mașinii.
- Nu utilizați materiale rigide sau elastice sau jachete groase etc. În caz contrar, este posibil ca magnetul să nu se atașeze de cadrul suport sau să se desprindă de acesta sau materialul poate fi agățat de piciorușul presor, împiedicând brodarea corectă.
- Utilizați materiale textile cu o grosime de cel mult 2 mm. Atunci când brodați materiale textile prelucrate special, precum cele cu o căpțușeală anti-alecare, s-ar putea ca brodarea să nu fie posibilă, chiar dacă grosimea materialului este mai mică de 2 mm.

B Accesoriile incluse la livrare (Fig. B)

Un gherghef magnetic nu achiziționat este furnizat cu magnetul atașat la cadrul suport și materialul de ambalare amplasat între ele.

- Cadru suport (180 mm (H) × 130 mm (l)) (7 inci (H) × 5 inci (l))
- Magnet (mare × 2, mic × 4)
- Manual de instrucțiuni (această fișă)

C Odebrani magnetu ze základního rámečku

- Chyťte prsty magnet za okraj a zdvihněte jej ze základního rámečku.
 - Magnet chyťte z vnitřní nebo vnější strany.

D Napnutí látky

- Rozprostřete stabilizovanou látku přes základní rámeček (obr. D-1).
 - Vyšívací plocha se nachází lehce mimo střed rámečku. Viz stínovaná oblast na obr. D-1-①.
- Dodané magnety přiložte tak, aby znak ▽ ukazoval směrem dovnitř rámečku. Nejprve přichyťte dva magnety (malé) na levou stranu základního rámečku (obr. D-2).
- Přichyťte dva magnety (malé) na pravou stranu základního rámečku. Magnety (malé) přichyťte a poté pomoci nich vyhladte látku (obr. D-3).
 - Magnety přichyťte stejně jako na levé straně tak, aby znak ▽ ukazoval dovnitř rámečku.
 - Když používáte pružné materiály, například látku o nízké hmotnosti, nebo když látku nelze vyhladit, při napínání látky za ni zatáhněte směrem od vnější strany rámečku.

- Přiložte po jednom (velkém) magnetu na horní a spodní okraj základního rámečku tak, aby znak ▽ ukazoval dovnitř rámečku (obr. D-4).
 - Ujistěte se, že znak ▽ na magnetech ukazuje dovnitř rámečku. Nejsou-li magnety přichyceny ve správné poloze, nebude možné látku správně uchytit k rámečku.
 - Ujistěte se, že je látka napnutá a nevykazuje zvrásnění.

- Chyťte magnety jeden po druhém a lehce za ně naddvihněte rámeček, abyste se ujistili, že magnety drží látku pevně.

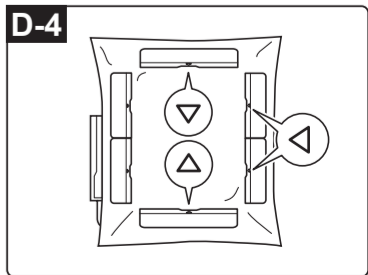
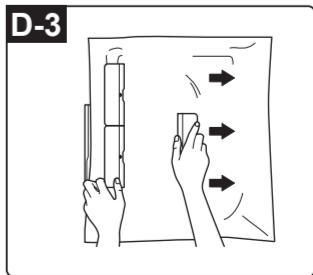
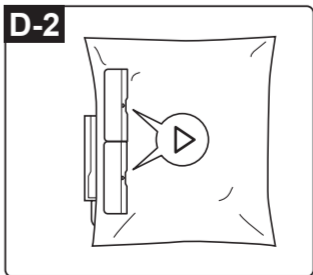
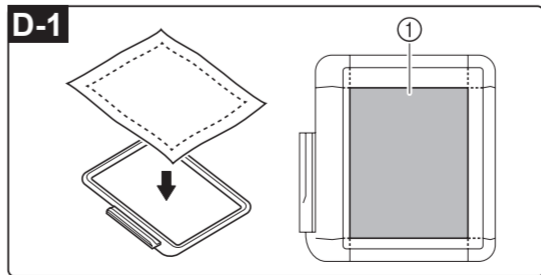
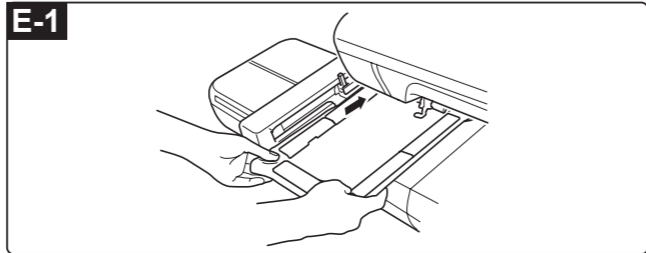
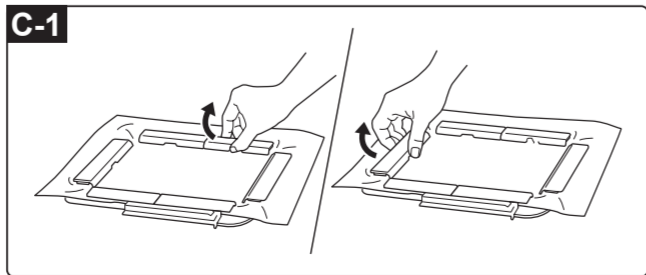
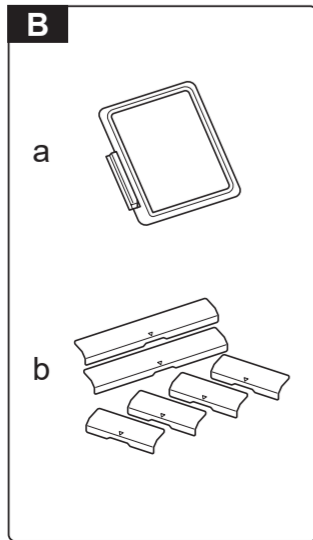
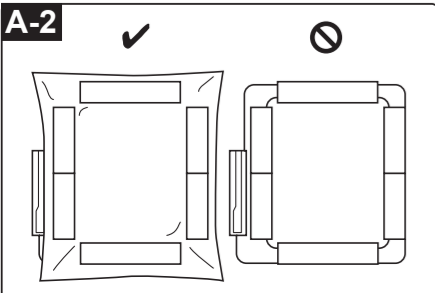
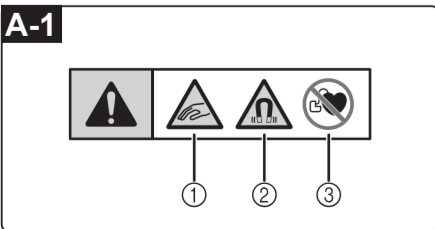
E Připevnění vyšívacího rámečku ke stroji

- Nastavte stroj do režimu vyšívání a poté zdvihněte jehlu a vyšívací patku.
- Podržte základní rámeček a přichyťte magnetický rámeček k vyšívacímu modulu (obr. E-1).
- Vyberte vzor a poté použijte funkci ke kontrole vyšívací plochy. Zkontrolujte, zda vyšívací patka nenarazí do rámečku nebo nezachycuje látku.

→ Látka je nyní připravena k vyšívání. Stiskněte tlačítko „Start/Stop” a spusťte vyšívání.

F Vymnutí rámečku ze stroje a opětovné napnutí látky

- Vyměňte magnetický rámeček ze stroje.
 - Při sundávání magnetického rámečku držte základní rámeček.
- Pro opětovné napnutí látky sejměte všechny magnety a opakujte postup od kroku D „Napnutí látky”.



Magnetic Frame

Fabric can be easily and firmly secured in the frame for embroidering.

Warning label (Fig. A-1)

The base frame of this product contains magnets.

- Be careful not to pinch your fingers between the base frame and magnet.
- Be sure to keep this product away from precision electronics (smartphones, etc.), computer disks, credit cards with a magnetic stripe, etc.
- Do not use this product if you have a pacemaker.

*** Be sure to keep both the magnets and the magnetic frames away from the machine.**

This may affect the internal electronics and cause the machine to malfunction.

CAUTION

- When embroidering large pieces of fabric, do not allow the excess fabric to hang down from the surface where the machine is set up. Otherwise, the weight of the fabric may prevent the carriage from moving freely, causing the magnetic frame to strike the needle or the needle to break or bend, resulting in injuries.

Note

- Before using this frame, make sure that your machine's software has been updated to the latest version.
- For details on using the embroidery machine, refer to its Operation Manual.
- When storing the frame with magnets attached, place fabric between the base frame and magnets. If a magnet is attached directly to the base frame, it will be difficult to detach (Fig. A-2).
- Hold the base frame when attaching and removing the magnetic frame from the machine. Picking up by the magnet may cause the frame to separate from the magnet.
- When using a magnetic frame, check that there are no items (metal objects such as needles and pins) stuck to the magnetic frame (back side of the magnet and base frame). If any items are stuck to the surface, they may have affected the embroidering quality or damage the main unit of the machine.
- Do not use stiff or elastic material or thick jackets, etc. Otherwise, the magnet may not attach to the base frame or may come off the base frame, or the material may become caught on the presser foot, preventing proper embroidering.
- Use fabric with a thickness no more than 2 mm. When embroidering specially processed fabrics, such as those with a non-slip lining, embroidering may not be possible even if the fabric thickness is less than 2 mm.

Included accessories (Fig. B)

A newly purchased magnetic frame comes with the magnet attached to the base frame and packing material sandwiched between them.

- Base frame (180 mm (H) × 130 mm (W)) (7 inches (H) × 5 inches (W))
- Magnet (large × 2, small × 4)
- Instruction manual (this sheet)

Removing the magnet from the base frame

- Grab an edge of the magnet with your fingers and lift it off the base frame.
 - Grab the magnet from either the inside or outside.

Hooping the fabric

- Spread the stabilized fabric over the base frame (Fig. D-1).
 - The embroidering area is slightly off the center of the frame. Refer to the shaded area in Fig. D-1-①.
- Attach included magnets so that ▽ points to the inside of the frame. First, attach two magnets (small) to the left side of the base frame (Fig. D-2).
- Attach two magnets (small) to the right side of the base frame. Attach the magnets (small) while smoothing the fabric with them (Fig. D-3).
 - As was done on the left side, attach the magnets so that ▽ points to the inside of the frame.
 - When using pliable material such as lightweight fabric, or when the fabric cannot be smoothed, pull the fabric from outside of the frame when hooping it.
- Attach one magnet (large) each to the top and bottom edges of the base frame so that ▽ points to the inside of the frame (Fig. D-4).
 - Make sure that ▽ on all magnets points to the inside of the frame. If the magnets are not attached in the correct orientation, the fabric cannot be properly secured to the frame.
 - Make sure that the fabric is taut and has no wrinkles.
- Grab the magnets one at a time and slightly lift up the frame to confirm that the magnets securely hold the fabric without coming off.

Attaching the embroidery frame to the machine

- Set the machine to embroidering mode, and then raise the needle and embroidery foot.
- While holding the base frame, attach the magnetic frame to the embroidery unit (Fig. E-1).
- Select the pattern, and then use the function for checking the embroidering area. Check that the embroidery foot does not hit the frame or catch on the fabric.
 - The fabric is ready to be embroidered. Press the "Start/Stop" button to embroider.

Removing a frame from the machine and rehooping the fabric

- Remove the magnetic frame from the machine.
 - When removing the magnetic frame, hold the base frame.
- Remove all the magnets, and repeat the procedure from step D "Hooping the fabric" to rehoop the fabric.

Manyetik Kasnak

Kumaş, nakış için kasnağa kolayca ve sıkı şekilde sabitlenebilir.

Uyarı etiketi (Şek. A-1)

Bu ürünün taban kasnağı mıknatıs içerir.

- Parmaklarınızı taban kasnağı ile mıknatıs arasında sıkıştırmamaya dikkat edin.
- Bu ürünü hassas elektronik aletler (akıllı telefonlar vb.), bilgisayar diskleri, manyetik şeritli kredi kartları vb.'den uzak tuttuğunuzdan emin olun.
- Kalp piliniz varsa bu ürünü kullanmayın.

*** Hem mıknatısları hem de manyetik kasnakları mutlaka makineden uzak tutun.**

Bu, iç elektronik aksamı etkileyebilir ve makinenin arızalanmasına neden olabilir.

ADİKKAT

- Büyük kumaş parçaları üzerine nakış işlerken, fazla kumaşın makinenin kurulduğu yüzeyden sarkmasına izin vermemeyin. Aksi durumda, kumaşın ağırlığı taşıyıcının serbestçe hareket etmesini önleyebilir, bu da manyetik kasnağın iğneye çarpmasına veya iğnenin kırılmasına ya da bükülmesine neden olarak yaralanmalara neden olabilir.

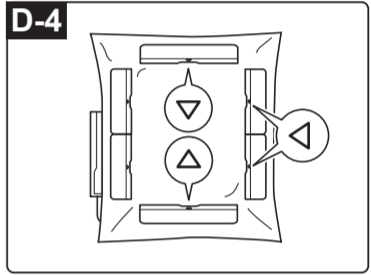
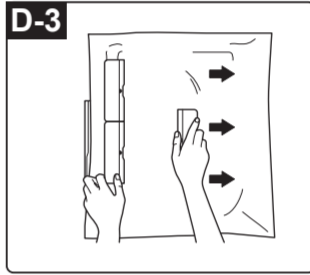
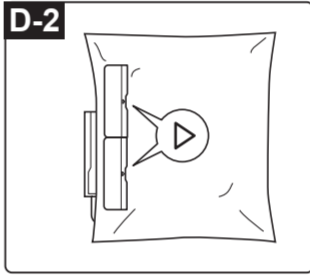
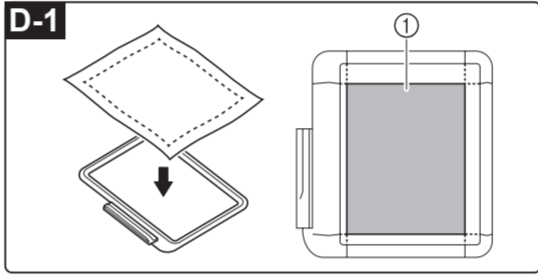
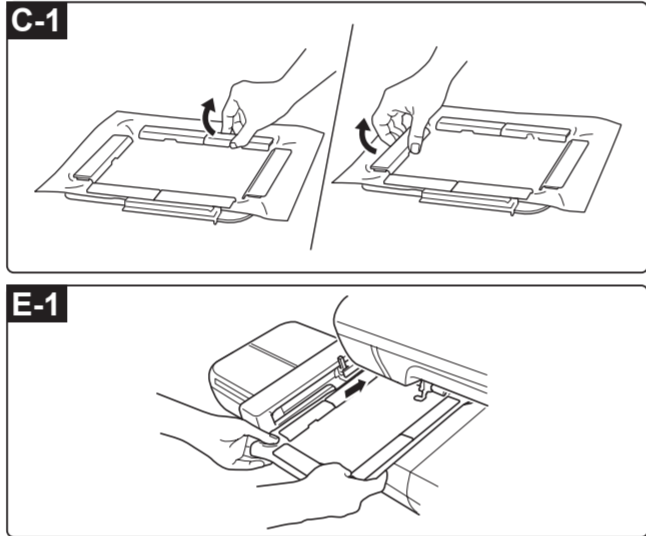
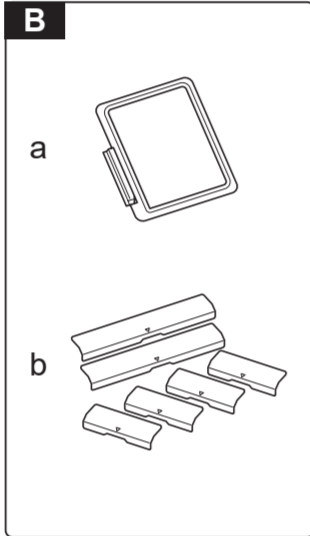
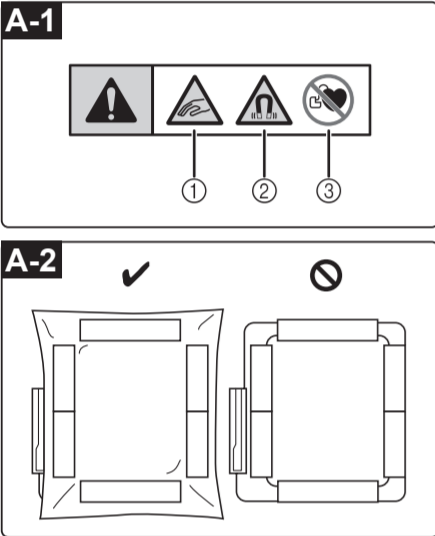
Note

- Bu kasnağı kullanmadan önce, makinenizin yazılımının en son sürümüne güncellendiğinden emin olun.
- Nakış makinesini kullanma hakkında daha fazla bilgi için Kullanım Kılavuzuna bakın.
- Kasnağı mıknatıslarla birlikte saklarken, kumaş taban gövdesi ile mıknatıslar arasında yerleştirin. Bir mıknatıs doğrudan taban kasnağına bağlanırsa, şekülmesi zor olacaktır (Şek. A-2).
- Manyetik kasnağı takarken ve makineden çıkarırken taban gövdesini tutun. Mıknatıs kısmından kaldırırsanız, kasnak mıknatıstan ayrılabilir.
- Manyetik bir kasnak kullanırken, manyetik kasnağa (mıknatıs ve taban kasnağının arka tarafı) yapışmış hiçbir öge (iğne ve pim gibi metal nesnelere) olmadığını kontrol edin. Herhangi bir öge yüzeye yapıştırsa, nakış kalitesini etkileyebilir veya makinenin ana ünitesine zarar verebilir.
- Sert veya elastik materyal veya kalın ceketler, vb. kullanmayın. Aksi takdirde, mıknatıs taban gövdesine yapışmayabilir veya taban kasnağından çıkabilir veya malzeme baskı ayağına takılarak düzgün nakışı önleyebilir.
- 2 mm'den daha kalın olmayan bir kumaş kullanın. Kaymaz astarlı olanlar gibi özel olarak işlenmiş kumaşlarda nakış yaparken, kumaş kalınlığı 2 mm'den az olsa bile nakış mümkün olmayabilir.

Birlikte verilen aksesuarlar (Şek. B)

Yeni satın alınan bir manyetik kasnak, taban kasnağına tutturulmuş mıknatıs ve bunların arasında sıkıştırılmış ambalaj malzemesi ile birlikte gelir.

- Taban kasnağı (180 mm (Y) × 130 mm (G)) (7 inç (Y) × 5 inç (G))
- Mıknatıs (büyük × 2, küçük × 4)
- Kullanım Kılavuzu (bu sayfa)



เฟรมแม่เหล็ก

เฟรมสำหรับการปักนี้จะช่วยให้ช่างทำได้ง่ายและแน่นอน

ป้ายคำเตือน (ภาพ A-1)

ฐานเฟรมของผลิตภัณฑ์นี้มีแม่เหล็ก

- ระวังอย่าให้นิ้วถูกหนีบระหว่างฐานเฟรมกับแม่เหล็ก
- เก็บผลิตภัณฑ์นี้ให้ห่างจากอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ความแม่นยำสูง (สมาร์ตโฟน ฯลฯ), ดิสก์คอมพิวเตอร์, บัตรเครดิตที่มีแม่เหล็ก ฯลฯ
- อย่าใช้ผลิตภัณฑ์นี้หากคุณมีเครื่องกระตุ้นไฟฟ้าหัวใจ

*** ความร้อนแม่เหล็กและเฟรมแม่เหล็กให้ห่างจากตัวเครื่อง เพราะอาจส่งผลต่ออิเล็กทรอนิกส์ภายในและทำให้เครื่องทำงานผิดปกติ**

ข้อควรระวัง

- เมื่อปักผ้าขนาดใหญ่ อย่าปล่อยให้ผ้าส่วนเกินห้อยลงจากบริเวณที่ตั้งเครื่อง มิฉะนั้นน้ำหนักของผ้าอาจทำให้เข็มเคลื่อนได้ไม่คล่องตัว ทำให้เฟรมแม่เหล็กชนกับเข็มหรือทำให้เข็มหักหรืออง ส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บได้

หมายเหตุ

- ก่อนเริ่มใช้งานเฟรมนี้ โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณได้อัปเดตซอฟต์แวร์ของเครื่องเป็นเวอร์ชันล่าสุดแล้ว
- สำหรับรายละเอียดของเครื่องปัก ให้ดูคู่มือการใช้งาน
- เมื่อจัดเก็บเฟรมพร้อมแม่เหล็ก ให้ใช้ผ้าคั่นระหว่างฐานเฟรมกับแม่เหล็ก หากแม่เหล็กติดกับฐานเฟรมโดยตรง จะแกะออกได้ยาก (ภาพ A-2)
- ยึดฐานเฟรมไว้เมื่อใส่และถอดเฟรมแม่เหล็กจากเครื่อง หากจับที่แม่เหล็กอาจทำให้เฟรมกับแม่เหล็กแยกออกจากกัน
- เมื่อใช้เฟรมแม่เหล็ก ตรวจสอบว่าไม่มีวัตถุใดๆ (วัตถุโลหะ เช่น เข็มและหมุด) ติดอยู่กับเฟรมแม่เหล็ก (ด้านหลังของแม่เหล็กและฐานเฟรม) หากมีวัตถุติดอยู่บนพื้นผิว อาจทำให้คุณภาพการปักลดลงหรือทำให้ตัวเครื่องเสียหาย
- อย่าใช้วัสดุที่แข็งหรือยืดหดได้หรือแข็งเกินเนื้อหา ฯลฯ มิฉะนั้นแม่เหล็กอาจไม่ติดเข้ากับฐานเฟรมหรือหลุดออกจากฐานเฟรม หรือวัสดุนี้อาจติดกับพื้นผิว ทำให้ปักได้ไม่ดี
- ใช้ผ้าที่มีความหนาไม่เกิน 2 มม. ผ้าที่ผ่านกระบวนการ เช่น ผ้าอಂಗุ่นเส้น อาจไม่สามารถปักได้แม้ว่าจะมีความหนาน้อยกว่า 2 มม.

อุปกรณ์ที่มีให้ (ภาพ B)

เฟรมแม่เหล็กที่ซื้อใหม่จะมาพร้อมกับแม่เหล็กซึ่งติดกับฐานเฟรมโดยมีวัสดุห่อคั่นกลาง

- ฐานเฟรม (180 มม. (สูง) × 130 มม. (กว้าง)) (7 นิ้ว (สูง) × 5 นิ้ว (กว้าง))
- แม่เหล็ก (ใหญ่ × 2, เล็ก × 4)
- คู่มือการใช้งาน (แผ่นนี้)

การถอดแม่เหล็กออกจากฐานเฟรม

- จับขอบแม่เหล็กด้วยนิ้วมือและยกขึ้นจากฐานเฟรม
 - จับแม่เหล็กจากด้านในหรือด้านนอก

การขึงผ้า

- วางผ้าให้เผือกเหนือฐานเฟรม (ภาพ D-1)
 - บริเวณที่ปักจะอยู่เกือบกึ่งกลางเฟรม ดูบริเวณที่แรเงาใน ภาพ D-1-①
- ติดแม่เหล็กที่หน้าโดยให้ ▽ ชี้เข้าด้านในของเฟรม ก่อนอื่นติดแม่เหล็กสองตัว (เล็ก) ที่ด้านซ้ายของฐานเฟรม (ภาพ D-2)
- ติดแม่เหล็กสองตัว (เล็ก) ที่ด้านขวาของฐานเฟรม ติดแม่เหล็ก (เล็ก) พร้อมกับรัดผ้าให้เรียบด้วยแม่เหล็กดังกล่าว (ภาพ D-3)
 - ติดแม่เหล็กโดยให้ ▽ ชี้เข้าด้านในของเฟรมเช่นเดียวกับด้านซ้าย
 - เมื่อใช้วัสดุที่ยืดหยุ่น เช่น ผ้าน้ำหนักเบา หรือเมื่อรัดผ้าให้เรียบไม่ได้ ให้ดึงผ้าจากด้านนอกของเฟรมเมื่อขึงผ้า
- ติดแม่เหล็ก (ใหญ่) ที่ขอบบนและขอบล่างของฐานเฟรมอย่างละตัวโดยให้ ▽ ชี้เข้าด้านในของเฟรม (ภาพ D-4)
 - ตรวจสอบให้แน่ใจว่า ▽ บนแม่เหล็กทุกตัวชี้เข้าด้านในของเฟรม หากติดแม่เหล็กในทิศทางที่ไม่ถูกต้อง อาจไม่สามารถยึดผ้าเข้ากับเฟรมได้อย่างแน่นอน
 - ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผ้าตึงและไม่มีรอยยับ
- จับแม่เหล็กทีละตัวและยกขึ้นจากเฟรมเบาๆ เพื่อตรวจสอบว่าแม่เหล็กยึดผ้าได้อย่างแน่นอนโดยไม่หลุดออกมา

การใส่เฟรมปักผ้าเข้ากับเครื่อง

- ตั้งเครื่องในโหมดปัก จากนั้นยกเข็มและต้นเข็มปักขึ้น
- ขณะที่ยึดฐานเฟรมไว้ ให้ติดเฟรมแม่เหล็กเข้ากับชุดปัก (ภาพ E-1)
- เลือกแพทเทิร์น จากนั้นใช้ฟังก์ชันเพื่อตรวจสอบบริเวณที่ปัก ตรวจสอบว่าต้นเข็มปักลงไม่ชนกับเฟรมหรือติดกับผ้า
 - ผ้าพร้อมสำหรับปัก กดปุ่ม "เริ่ม/หยุด" เพื่อทำการปัก

การถอดเฟรมออกจากเครื่องและขึงผ้าใหม่

- ถอดเฟรมแม่เหล็กออกจากเครื่อง
 - เมื่อถอดเฟรมแม่เหล็ก ให้จับที่ฐานเฟรม
- ถอดแม่เหล็กทั้งหมดและทำซ้ำขั้นตอน D "การขึงผ้า" เพื่อขึงผ้าใหม่

磁吸框

布料可以轻松牢固地固定在框中进行绣制。

警告标签 (图A-1)

本产品的底框包含磁铁。

- 请勿将手指夹在底框和磁铁之间。
- 请务必将本产品远离精密电子元件 (智能手机等)、计算机磁盘、带磁条的信用卡等物品。
- 如果您佩戴起搏器, 请勿使用本产品。

*** 请务必让磁铁和磁吸框都远离机器。这可能会对内部电子元件造成影响并导致机器故障。**

注意

- 绣制大块布料时, 请勿让多余的布料从放置机器的表面垂下来。否则, 布料的重量可能会阻止导轨自由移动, 导致磁吸框撞击针或者针折断/弯曲, 造成人员受伤。

提示

- 使用此框之前, 请确保您的机器软件已更新为最新版本。
- 有关使用绣花机的详细信息, 请参见绣花机的使用说明书。
- 存放吸附有磁铁的框时, 请在底框和磁铁之间放置布料。如果将磁铁直接吸附在底框上, 则很难将它们分离 (图A-2)。
- 在机器上安装和拆卸磁吸框时, 请握住底框。通过磁铁提起可能会导致框与磁铁分离。
- 使用磁吸框时, 请检查是否有任何物品 (针和大头针等金属物体) 吸附在磁吸框上 (磁吸框和底框的背面)。如果有任何物品吸附在表面上, 可能会影响绣制质量或损坏机器的主机。
- 请勿使用坚硬/弹性材料或者厚实夹等。否则, 磁铁可能无法吸附在底框上或者可能从底框上脱落, 材料也可能卡在压脚上, 从而妨碍正确绣制。
- 不要使用厚度超过2毫米的布料。当绣制特殊处理的布料 (如带防滑衬里的布料) 时, 即使布料厚度小于2毫米, 也可能无法进行绣制。

B 附带的配件 (图B)

对于新购买的磁吸框, 磁铁会吸附在底框上, 包装材料会夹在底框与磁铁之间。

- 底框 (180毫米 (高) × 130毫米 (宽))
- 磁铁 (大 × 2个, 小 × 4个)
- 说明书 (本页)

Mıknatısın taban kasnağından çıkarılması

- Mıknatısın bir kenarını parmaklarınızla tutun ve taban kasnağından kaldırın.
 - Mıknatısı içeriden veya dışarıdan tutun.

Kumaşın yerleştirilmesi

- Stabilize kumaşı taban kasnağının üzerine yayın (Şek. D-1).
 - Nakış alanı kasnağın ortasından biraz uzaktır. Şek. D-1-① içindeki gölgeli alana bakın.
- Verilen mıknatısları, ▽ kasnağın iç tarafını gösterecek şekilde takın. İlk olarak, taban kasnağının sol tarafına iki mıknatıs (küçük) takın (Şek. D-2).
- Taban kasnağının sağ tarafına iki mıknatıs (küçük) takın. Kumaşı düzleştirirken mıknatısları (küçük) takın (Şek. D-3).
 - Sol tarafa olduğu gibi, mıknatısları ▽ kasnağın içini gösterecek şekilde takın.
 - Hafif kumaş gibi esnek bir materyal kullanırken veya kumaş düzleştirilemediğinde, yerleştirme sırasında kumaşı kasnağın dışından çekin.
- ▽ kasnağın içini gösterecek şekilde taban kasnağının üst ve alt kenarlarına birer mıknatıs (büyük) takın (Şek. D-4).
 - Tüm mıknatıslardaki ▽ işaretinin kasnağın içini gösterdiğinden emin olun. Mıknatıslar doğru yönde takılmazsa, kumaş kasnağa düzgün şekilde sabitlenemez.
 - Kumaşın gergin ve kırışık olduğundan emin olun.
- Mıknatısları birer birer tutun ve mıknatısların çıkmadan kumaşı sıkı bir şekilde tuttuğunu teyit etmek için kasnağı hafifçe kaldırın.

Nakış kasnağının makineye takılması

- Makineyi nakış moduna getirin ve ardından iğneyi ve nakış ayağını kaldırın.
- Taban kasnağını tutarken, manyetik kasnağı nakış ünitesine takın (Şek. E-1).
- Deseni seçin ve ardından nakış alanını kontrol işlevini kullanın. Nakış ayağının kasnağa çarpmadığını veya kumaşa takılmadığını kontrol edin.
 - Kumaş nakış yapılmaya hazır. Nakış yapmak için "Başlat/Durdur" düğmesine basın.

Makineden bir kasnağı çıkarılması ve kumaşın yeniden yerleştirilmesi

- Manyetik kasnağı makineden çıkarın.
 - Manyetik kasnağı çıkarırken, taban kasnağını tutun.
- Tüm mıknatısları çıkarın ve kumaşı yeniden yerleştirmek için D adımıdaki "Kumaşın yerleştirilmesi" işlemini tekrarlayın.

从底框上取下磁铁

- 用手指抓住磁铁的边缘, 然后将其从底框上提起。
 - 从内部或外部抓住磁铁。

箱放布料

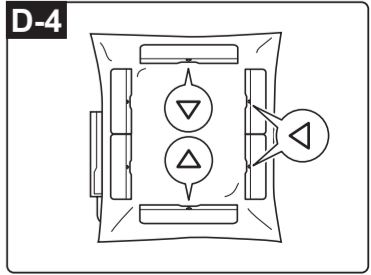
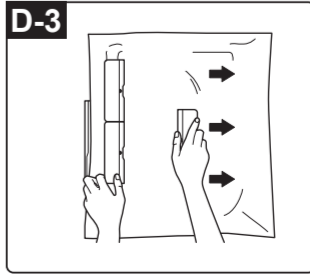
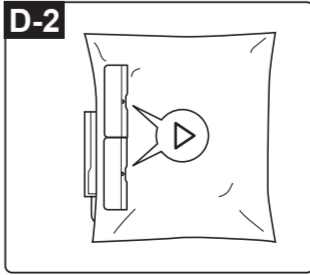
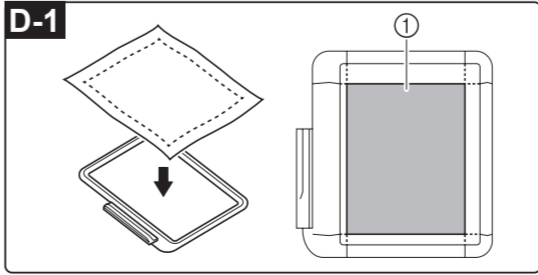
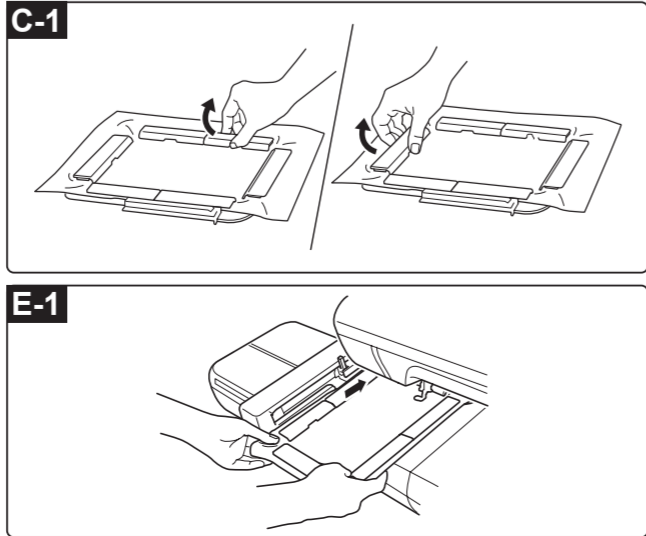
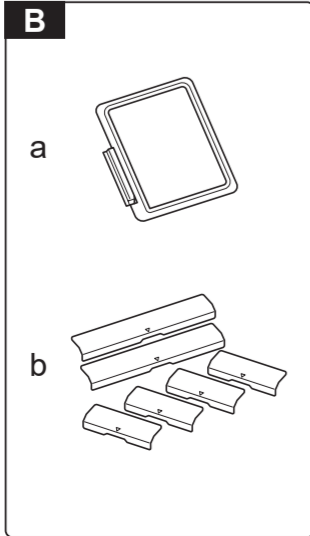
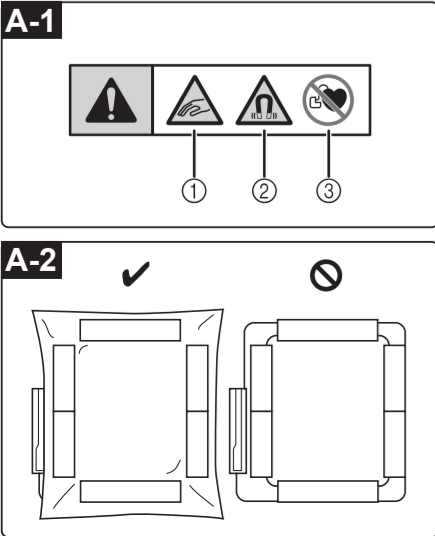
- 将带衬纸的布料铺在底框上 (图D-1)。
 - 绣制区域略微偏离框中心。请参见图D-1-①中的阴影区域。
- 吸附附带的磁铁, 让 ▽ 指向框的内部。首先, 在底框的左侧吸附两个磁铁 (小) (图D-2)。
- 将两个磁铁 (小) 吸附到底框的右侧。吸附磁铁 (小), 同时用磁铁平滑布料 (图D-3)。
 - 如左侧一样, 吸附磁铁, 让 ▽ 指向框的内部。
 - 当使用柔软的材料 (如轻质布料) 时, 或者当布料无法平滑时, 在释放布料时从框外部拉动布料。
- 在底框的顶部和底部边缘分别吸附一个磁铁 (大), 让 ▽ 指向框的内部 (图D-4)。
 - 确保所有磁铁上的 ▽ 都指向框的内部。如果未按正确的方向吸附磁铁, 则无法将布料正确固定到框上。
 - 确保布料绷紧且没有褶皱。
- 一次握住一个磁铁, 轻轻抬起框, 确认磁铁牢固地吸住布料, 不会脱落。

将绣花框安装到机器

- 将机器设置为绣制模式, 然后抬起针和绣花压脚。
- 握住底框的同时, 将磁吸框安装到绣花单元上 (图E-1)。
- 选择花样, 然后使用相关功能检查绣制区域。确认绣花压脚没有碰到框或钩住布料。
 - 布料已可用于绣制。按 "开始 / 停止" 按钮开始绣制。

从机器上取下框, 然后重新释放布料

- 从机器上取下磁吸框。
 - 取下磁吸框时, 请握住底框。
- 取下所有磁铁, 然后重复步骤 D "箱放布料" 之后的步骤以重新释放布料。



㉔ 磁力框

可以輕鬆、牢固地將布料固定在框中進行刺繡。

A 警告標識 (圖 A-1)

本產品的底框包含磁石。

- Ⓛ 小心不要讓手指夾在底框與磁石之間。
- 請務必使本產品遠離精密電子（智慧型手機等）、電腦磁碟、有磁條的信用卡等。
- 如果您佩戴心臟起搏器，請勿使用本產品。

***請務必使磁石和磁力框遠離機器，否則可能會影響內部電子零件，導致機器故障。**

⚠注意

• 刺繡大片布料時，請避免多餘的布料從設置機器的表面垂下。否則，布料的重量可能會妨礙刺繡臂自由移動，造成磁力框碰到車針而使車針斷裂或彎曲，導致身體受傷。

提醒

- 使用此框之前，請確定機器的軟體已更新至最新版本。
- 如需關於使用刺繡機的詳細資訊，請參考其使用說明書。
- 存放裝上磁石的磁力框時，請在底框與磁石之間夾入布料。如果直接將磁石安裝到底框上，可能會難以折離(圖 A-2)。
- 將磁力框安裝到機器以及從機器上卸下時，請握住底框。透過磁石提起可能會導致框與磁石分離。
- 使用磁力框時，請確定沒有任何物件（車針、銷釘等金屬物體）吸附到磁力框上（磁石和底框的背面）。若有任何物件吸附到表面，可能會影響刺繡品質或損壞機器的主機。
- 請勿使用硬質或彈性材料或厚外套等，否則，磁石可能無法安裝到底框上或從底框脫離，或者材料可能卡在壓布腳上，從而妨礙正常刺繡。
- 建議使用厚度不超過 2 mm 的布料。在經過特殊工藝處理的布料上刺繡時，例如防滑襯料，即使布料厚度少於 2 mm，也可能無法刺繡。

B 隨附的配件 (圖 B)

新購買的磁力框，磁石已安裝到底框上並在底框與磁石之間夾入了包裝材料。

- 底框（180 mm（高）× 130 mm（寬））
- 磁石（大×2、小×4）
- 使用說明書（本頁）

C 從底框取下磁石

- 用手指握緊磁石邊緣，將其與底框分開。
 - 從內側或外側撥住磁石。

D 箍布料

- 將加了織紙的布料鋪在底框上(圖 D-1)。
 - 刺繡區域應稍微偏離框的中心。請參考圖 D-1-①中的陰影區域。
- 安裝隨附的磁石，使▽指向框的內側。首先，將兩個（小）磁石安裝到底框左側(圖 D-2)。
- 將另兩個（小）磁石安裝到底框右側。安裝（小）磁石的同時，用磁石將布料撫平(圖 D-3)。
 - 如同左側那樣安裝磁石，使▽指向框的內側。
 - 使用薄布料等柔軟的材料或者布料無法展平時，在箍布料時從框的外側拉動布料。
- 將兩個（大）磁石分別安裝到底框的上邊緣和下邊緣，使▽指向框的內側(圖 D-4)。
 - 確保所有磁石上的▽都指向框的內側。若磁石未按正確的方向安裝，則布料無法確實固定到底框上。
 - 確保布料繃緊沒有起皺。
- 逐一握住磁石並略微提起框，確認磁石牢固地固定布料而未脫離。

E 將刺繡框安裝到機器

- 將機器設為刺繡模式，然後升起車針，抬起刺繡壓布腳。
- 握住底框，同時將磁力框安裝到刺繡專用座(圖 E-1)。
- 選擇花樣，然後使用相關功能檢查刺繡區域。確定刺繡壓布腳不會碰到磁力框或卡住布料。

→可以開始繡製布料。按「啟動/停止」按鈕進行刺繡。

F 從機器上卸下磁力框並重箍布料

- 從機器上卸下磁力框。
 - 卸下磁力框時，請握住底框。
- 取下所有磁石，然後重複執行從D「箍布料」開始的步驟以重箍布料。

㉕ 자석 자수틀

천을 자수틀에 쉽게 단단히 고정하여 자수 놓을 수 있습니다.

A 경고 라벨(그림 A-1)

이 제품의 기본 자수틀에는 자석이 포함되어 있습니다.

- 기본 자수틀과 자석 사이에 손가락이 끼지 않도록 주의하세요.
- 이 제품과 정밀 전자 제품(스마트폰 등), 컴퓨터 디스크, 마그네틱 선이 있는 신용 카드 등을 가까이 하지 마세요.
- 심박 조율기를 이식한 사용자의 경우 이 제품을 사용하지 마세요.

***기지에서 자석과 자석 자수틀을 모두 멀리하세요.**

내부 전자 장치에 영향을 미치고 기기의 오작동을 일으킬 수 있습니다.

⚠주의

• 큰 천에 자수 놓을 때에는 기기가 설치된 표면에서 남은 천을 늘어뜨리지 마세요. 그렇지 않으면 천의 무게로 인해 자수암이 자유롭게 움직이지 못해서 자석 자수틀이 바늘을 치거나 바늘이 부러지거나 휘어서 부상을 입을 수 있습니다.

참고

- 이 자수틀을 사용하기 전에 기기의 소프트웨어가 최신 버전으로 업데이트되었는지 확인하세요.
- 자수가 사용에 대한 자세한 내용은 작동 설명서를 참조하세요.
- 자석이 부착된 상태로 자수틀을 보관할 때에는 기본 자수틀과 자석 사이에 천을 놓으세요. 자석이 기본 자수틀에 직접 부착되어 있으면 관리하기 어렵습니다(그림 A-2).
- 기지에서 자석 자수틀을 부착하고 제거할 때에는 자수틀을 잡고 제거하세요. 자석을 잡으면 자수틀이 자석과 분리될 수 있습니다.
- 자석 자수틀을 사용할 때에는 자석 자수틀(자석과 기본 자수틀의 뒤쪽)에 물품(바늘과 핀 등의 금속 물체)이 붙어있지 않는지 확인하세요. 물품이 표면에 붙어있으면 자수 품질에 영향을 미치거나 기기의 기본 유니트를 손상시킬 수 있습니다.
- 땃땃하거나 신축성 있는 재료 또는 두꺼운 재킷 등을 사용하지 마세요. 그렇지 않으면 자석이 기본 자수틀에 부착되지 않거나 기본 자수틀에서 떨어지거나 재료가 노루발에 갇서 올바른 자수를 놓지 못할 수 있습니다.
- 두께가 2mm 이하인 천을 사용하세요. 미끄럼 방지 안감이 있는 천과 같이 특수 처리된 천에 자수 놓을 때에는 천 두께가 2mm 미만인 경우에도 자수가 붙지 않을 수 있습니다.

B 포함된 액세서리(그림 B)

새로 구입한 자석 자수틀은 자석이 기본 자수틀에 부착되어 있고 포장재가 그 사이에 끼워진 상태로 제공됩니다.

- 기본 자수틀（180mm(높이) × 130mm(폭)×7인치(높이) × 5인치(폭)）
- 자석(대 × 2, 소 × 4)
- 작동 설명서(이 시트)

C 기본 자수틀에서 자석 제거

- 손가락으로 자석의 가장자리를 잡고 기본 자수틀에서 들어올리세요.
 - 안쪽이나 바깥쪽에서 자석을 잡으세요.

D 자수틀에 천 끼우기

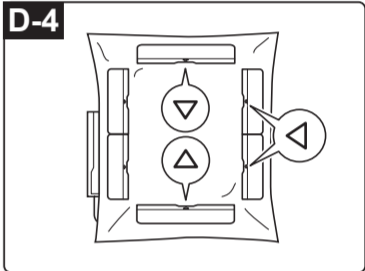
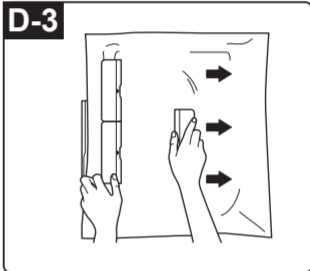
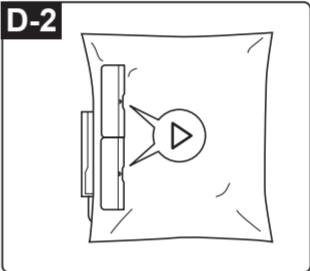
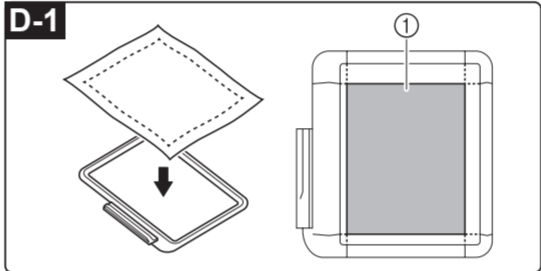
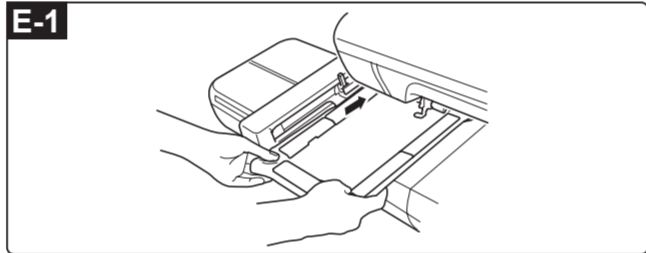
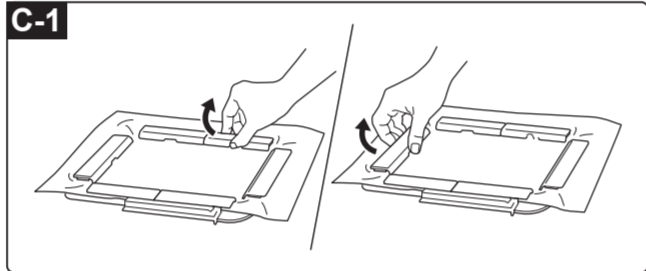
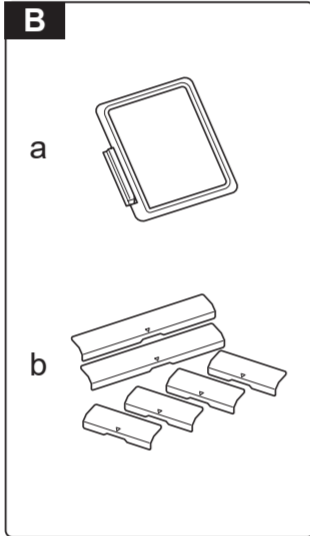
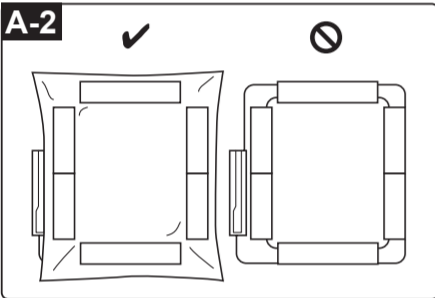
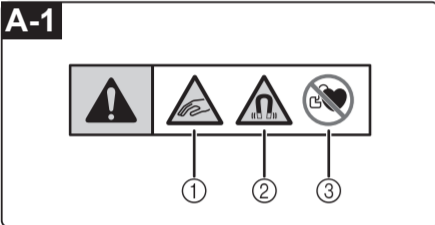
- 심지를 부착한 원단을 기본 자수틀 위에 펼치세요(그림 D-1).
 - 자수 영역이 자수틀의 가운데에서 약간 벗어납니다. 그림 D-1-①에서 흐린 영역을 참조하세요.
- ▽가 자수틀의 안쪽을 가리키도록 포함된 자석을 부착하세요. 먼저 자석(소) 두 개를 기본 자수틀의 왼쪽에 부착하세요(그림 D-2).
- 자석(소) 두 개를 기본 자수틀의 오른쪽에 부착하세요. 자석(소)으로 천을 고르게 퍼면서 부착하세요(그림 D-3).
 - 왼쪽과 마찬가지로 ▽가 자수틀의 안쪽을 가리키도록 자석을 부착하세요.
 - 얇은 천과 같이 유연한 재료를 사용하거나 천을 고르게 펼 수 없는 경우에는 자수틀에 천을 끼울 때 자수틀의 바깥쪽에서 천을 당기세요.
- ▽가 자수틀의 안쪽을 가리키도록 자석(대)을 한 개씩 기본 자수틀의 상단 및 하단 가장자리에 부착하세요(그림 D-4).
 - 모든 자석의 ▽가 자수틀의 안쪽을 가리키는지 확인하세요. 자석이 올바른 방향으로 부착되어 있지 않으면 천을 자수틀에 제대로 고정할 수 없습니다.
 - 천이 팽팽하고 주름이 없는지 확인하세요.
- 자석을 한 번에 한 개씩 잡고 자수틀을 약간 들어올려 자석이 떨어지지 않고 천을 단단히 잡고 있는지 확인하세요.

E 기기에 자수틀 부착

- 기기를 자수 모드로 설정한 다음 바늘과 자수 노루발을 올리세요.
- 기본 자수틀을 잡은 상태에서 자석 자수틀을 자수 유니트에 부착하세요(그림 E-1).
- 패턴을 선택한 다음 자수 영역 확인 기능을 사용하세요. 자수 노루발이 자수틀을 치거나 천에 걸리지 않는지 확인하세요. → 천에 자수 놓을 준비가 되었습니다. “시작/멈춤” 버튼을 눌러 자수틀 놓으세요.

F 기지에서 자수틀 제거 및 자수틀에 천 다시 끼우기

- 기지에서 자석 자수틀을 제거하세요.
 - 자석 자수틀을 제거할 때에는 기본 자수틀을 잡으세요.
- 자석을 모두 제거하고 D단계 “자수틀에 천 끼우기”의 절차를 반복하여 자수틀에 천을 다시 끼우세요.



㉖ 마그네트枠

布地を簡単にしっかりと枠に固定し、刺しゅうすることができます。

A 警告ラベル(図A-1)

本製品のベース枠、マグネットには磁石が含まれています。

- ベース枠とマグネットの間に指などをはさまないように注意してください。
- 精密電子機器（スマートフォンなど）、コンピューターディスク、磁気読み取り部分のあるクレジットカードなどには、本製品を近づけないでください。
- ベースメーカーを装着している場合は、本製品を使用しないでください。

***マグネツ枠をミシン本体に近づけないでください。内部の電子機器に影響を与え、ミシンの動作に異常が出ることがあります。**

⚠注意

• 大きな布地に刺しゅうする場合は、ミシンが置かれている台から布地が垂れ下がらないようにしてください。布地の重みで、キャリッジの動きが制限され、マグネツ枠が針に当たり、針が折れたり曲がったりして、けがををするおそれがあります。

- お願い**
- 初めて使用するときは、ミシンのソフトウェアのバージョンが最新になっていることを確認してください。
- ミシン本体の操作については、ミシンの取扱説明書をご覧ください。
- マグネットをベース枠に取り付けて保管する際は、ベース枠とマグネットの間に布地をはさんでください。ベース枠にマグネットを直接取り付けると、マグネットが取り外しにくくなります(図A-2)。
- 枠の取り付け、取り外し時は、ベース枠部を持ってください。マグネットに触れると、マグネットが脱落するおそれがあります。
- マグネツ枠を使用するときは、マグネツ枠(マグネット、ベース枠の裏側)に付着物(針やまち針、その他金属類など)がないことを確認してください。付着物があると、縫製品質に影響が出たりミシン本体に傷がつくおそれがあります。
- コシがある素材、弾力がある素材、厚手のジャケツットなどは使用しないでください。マグネツがベース枠に取り付かなかつたり、マグネツがベース枠から外れたり、素材が押えに引っかかつたりする原因となり、正常に刺しゅうできなくなることがあります。
- 2ミリ厚以下の布地を使用してください。ただし、すべり止め付き裏地など、特殊加工された布地の場合、2ミリ厚以下の布地でも、刺しゅうができないことがあります。

B 付属品(図B)

購入時、マグネットは梱包材をはさんだ状態で、ベース枠に取り付けられています。

- ベース枠　縫製範囲　縦18 cm×横13 cm
- マグネツ(大×2,小×4)
- 取扱説明書(本紙)

C マグネツをベース枠から取り外す

- マグネツの端に指を掛け、持ち上げてベース枠から取り外します。
 - マグネツの内側と外側にあるすき間のどちらかに指を掛けてください。

D 枠に布地を張る

- ベース枠の上に、接着芯を貼った布地を伸ばしてのせませす(図D-1)。
 - 縫製範囲は枠の中心から少しずれています。図D-1-①の網掛け部を参照してください。
- ▽が枠の内側を向くように、付属のマグネツを取り付けます。まず、ベース枠の左側にマグネツ(小)を2個取り付けます(図D-2)。
- ベース枠の右側にもマグネツ(小)を2個取り付けます。マグネツ(小)で布地を整えるようになでながら取り付けてください(図D-3)。
 - 薄地などのコシがない布地を使用するときや、布地をきれいに張れないときは、枠の外側から布地を引っ張りながら取り付けてください。
 - 左側と同様に、▽が内側を向くように取り付けてください。
- ベース枠の上下にマグネツ(大)1個を、▽が枠の内側を向くように取り付けます(図D-4)。
 - すべてのマグネツの▽が枠の内側を向いていることを確認してください。正しい向きに取り付けないと、布地を枠に正しく固定することができません。
 - 布地にしわ、たるみがないことを確認してください。
- マグネツを一つずつ持って枠を少し上に持ち上げ、マグネツが外れずに布地を十分に保持できていることを確認します。

E 枠をミシンにセットする

- ミシンを刺しゅうモードにして、針と刺しゅう押えを上げます。
- ベース枠部を持って枠を刺しゅう機に取り付けます(図E-1)。
- 模様を選び、縫製範囲を確認する機能を使って、押えが枠に当たらないこと、布地がひつかからないことを確認します。→これで刺しゅうの準備ができました。「スタート/ストップ」スイッチを押して、刺しゅうします。

F 枠をミシンから取り外す・布地を張り替える

- ミシンから枠を取り外します。
 - 枠を取り外す際は、ベース枠部を持ってください。
- マグネツをすべて取り外し、D「枠に布地を張る」の動作を繰り返して、布地を張り替えます。

C إزالة المغناطيس من إطار القاعدة

- امسك أحد حواف المغناطيس بأصابعك وارفعها خارج إطار القاعدة.

- امسك المغناطيس سواء من الداخل أو الخارج.

D تثبيت القماش

- أفرد القماش المثبت على إطار القاعدة (الشكل D-1).
 - منطقة التطريز مزاحة قليلاً من مركز الإطار. الرجوع إلى المنطقة المظللة في الشكل D-1-①.
- ركب المغناطيس المرفقة بحيث ▽ تشير إلى داخل الإطار. أولاً ركب اثنين من المغناطيسات (الصفيرة) بالجانب الأيسر من إطار القاعدة (الشكل D-2).
- ركب اثنين من المغناطيسات (الصفيرة) بالجانب الأيمن من إطار القاعدة. ركب المغناطيسات (الصفيرة)، مع تسوية القماش باستخدامها (الشكل D-3).
 - ومثلما فعلنا في الجانب الأيسر، ركب المغناطيس بحيث ▽ يشير إلى داخل الإطار.
 - عند استخدام مادة مثل القماش الخفيف الوزن، أو عندما لا يمكن تسوية القماش، امسح القماش من الخارج عند وضعه داخل الإطار.
- ركب مغناطيسًا واحدًا كبيرًا عند كل من الحافتين العلوية والسفلية بحيث ▽ يشير كل منهما إلى داخل الإطار (الشكل D-4).
 - تأكد من أن ▽ كل المغناطيسات تشير إلى داخل الإطار. إذا لم يتم تركيب المغناطيسات في الاتجاه الصحيح، فلا يمكن تثبيت القماش بشكل صحيح في الإطار.
 - تأكد من أن القماش مشدود وليس به تجاعيد.
- امسك المغناطيسات بواقع مغناطيس واحد في كل مرة وارفع الإطار قليلاً لتتأكد من أن المغناطيسات تثبت القماش.

E تركيب إطار التطريز بالمأبئة

- اصبط المأبئة على وضع التطريز، ثم ارفع الإبرة والقدم الخاصة بالتطريز.
- أثناء تثبيت إطار القاعدة قم بتركيب الإطار المغناطيسي بوحدة التطريز (الشكل E-1).
- حدد النمط، ثم استخدم وظيفة التحقق من منطقة التطريز. تحقق من أن القدم الخاصة بالتطريز لا تلمس الإطار أو علاقة بالمقماش.

- القماش جاهز ليتم تطريزه. اضغط على زر "التشغيل/التوقف" لبدء التطريز.

F إزالة الإطار من المأبئة وإعادة تثبيت القماش

- قم بإزالة الإطار المغناطيسي من المأبئة.

- عند إزالة الإطار المغناطيسي، ثبت إطار القاعدة.

- قم بإزالة كافة المغناطيسات، وكرر الإجراء من الخطوة D "تثبيت القماش" حتى إعادة وضع القماش داخل الإطار.

AR الإطار المغناطيسي

يمكن تثبيت القماش بسهولة وثبات في الإطار من أجل التطريز.

A علامة التحذير (الشكل A-1)

يحتوي إطار القاعدة الخاص بهذا المنتج على مغناطيسات.
① يُرجى الحذر من الضغط على أصابعك بين إطار القاعدة والمغناطيس.
② يُرجى الحفاظ على هذا المنتج بعيدًا عن الأجهزة الإلكترونية الدقيقة (الهواتف الذكية وغيرها) وأقراص الكمبيوتر وبطاقات الائتمان ذات الشريط المغناطيسي وغيرها.
③ لا تستخدم هذا المنتج إذا كنت تستخدم جهاز تنظيم ضربات القلب.

*** تأكد من الحفاظ على كل من المغناطيسات والإطار المغناطيسي بعيدًا عن المأبئة. قد يؤثر هذا على الإلكترونيات الداخلية والتسبب في إحداث عطل بالمأبئة.**

⚠تنبيه

• عند تطريز قطع كبيرة من القماش، لا تسمج بتدلي النسيج الزائد من السطح الموضوع عليه المأبئة. وإلا فقد يمنع وزن النسيج الحاملة من التحرك بحرية، مما يتسبب في اصطدام الإطار المغناطيسي بالإبرة أو كسرها أو تحللها مما يندمج عنه إصابات.

ملاحظة

- قبل استخدام هذا الإطار تأكد من أنه قد تم تحديث البرنامج الخاص بالمأبئة إلى أحدث إصدار.
- الحصول على تفاصيل حول استخدام مأبئة التطريز، يُرجى الرجوع إلى "دليل التشغيل".
- عند تخزين الإطار مع تركيب المغناطيسات، يُرجى وضع القماش بين إطار القاعدة والمغناطيسات. إذا تم تركيب المغناطيس مباشرة بالإطار، فإنه سيكون من الصعب فصله (الشكل A-2).
- تثبيت إطار القاعدة عند تركيب الإطار المغناطيسي بالمأبئة وعند فصله منها. قد يؤدي التداخل بالمغناطيس إلى انفصال الإطار عن المغناطيس.
- عند استخدام الإطار المغناطيسي، تأكد من عدم وجود عناصر (أجسام معدنية كالإبر والبرشيم) علاقة بالإطار المغناطيسي (الجانب الخلفي من المغناطيس وإطار القاعدة). إذا كان هناك أي عناصر علاقة بالسطح، فقد تؤثر على جودة التطريز أو قد تؤدي إلى تلف الوحدة الرئيسية للمأبئة.
- لا تستخدم مادة صلبة أو مطاطية أو سكرات سميكة أو غيرها. ولا قد تفذ لا يتم تركيب المغناطيس بإطار القاعدة أو قد يخرج عن إطار القاعدة أو قد تعلق تلك المادة بالقدم المضاعطة مما يمنع التطريز بصورة ملائمة.
- استخدام قماش يسبك لا يزيد عن 2 ملم. قد لا يكون تطريز الأقمشة المميّزة خمسينًا، مثل تلك الأقمشة المرودة ببطانة عدم الالتزاق معكًا حتى لو كان سمك النسيج أقل من 2 ملم.

B الملحقات المرفقة (الشكل B)

يلقي الإطار المغناطيسي الذي تم شراؤه حديثًا مع المغناطيس المركب بإطار القاعدة ومواد التعبئة محصورة بينهما!

- إطار القاعدة (a) (180) مم (ارتفاع) × 130 سم (عرض) (7 بوصات (ارتفاع) × 5 بوصات (عرض))
- المغناطيس (عدد 2 مغناطيس كبير وعدد 4 مغناطيس صغير)
- دليل التعليمات (هذه الورقة)

